



# COMIX & DIGITAL

Un fumetto collettivo.  
Un progetto europeo.





# COMIX & DIGITAL

Un fumetto collettivo.  
Un progetto europeo.

## **AUTORI**

### **Studenti della Scuola Italiana di Comix di Napoli:**

Alessandro DE RICCARDIS, Anna Pia ESPOSITO, Carmela PECCERILLO,  
Luigi CARUSO, Marco CIOLLI, Daniele CELLINI, Ester FINELLI,  
Michela DE CECIO, Andrea NUZZO, Ivano GRANATO.

### **«La Baguette francese» all'ESDAC di Aix-en-Provence:**

Nawel BEN AHMED, Charlotte DIVO, Loélia ROSSI, Romane ARNOLD,  
Amandine TONELLI, Romain DA CUNHA, David SALVADOR,  
Loick PLANADE, Arthur PELLUS.

### **«Los Bokerones» della scuola d'arte San Telmo di Malaga:**

Carlos TENLLADO VILCHEZ, Acantos BARBERO MARTINEZ, Carlos  
ORTEGA ZUGASTI, Aly RUEDA ALARCON, Juan de Dios  
TAMAYO MARTIN, Ana TRUJILLO GARCÍA, Raquel YAGÜE TORRES,  
Laura VEGAS ACOSTA, Irene VICO QUINTERO. E Margarita LÓPEZ  
PÉREZ dell'Università di Malaga. Questo elenco può aiutarvi a capire il  
titolo del fumetto spagnolo.

### **Studenti della Facoltà delle Arti dell'Università Dumlupinar di**

**Kutahya:** Furkan SARAÇ, Hazar Kutay AYMERGEN, Doğan Güneş  
YILDIRIM, Ömer Faruk SEVMEZ, Fatma NALBANT, Tuğçe İMREN,  
Ruveyda AKÇATEPE, Gülbeyza ÇAKIR.

## **TRADUZIONI**

Italiano-francese, francese-italiano: Sophie SAFFI

Spagnolo-francese, francese-spagnolo:

Isabel María CÓMITRE NARVÁEZ

Turco-francese: Juliette DUMAS

Francese-turco: Saima Evren KOYLU BAYDEMİR

## **LAYOUT DELL'ALBUM COLLETTIVO**

Nemo LIEUTIER

# PREMESSA

Questa pubblicazione è stata realizzata nell'ambito del progetto Comix & Digital, finanziato dall'Europa attraverso il programma Erasmus+ e che ha coinvolto studenti e insegnanti in Francia, Italia, Spagna e Turchia.

L'obiettivo del progetto Comix & Digital era quello di dare ai giovani professionisti del fumetto e delle arti grafiche l'accesso a nuove competenze digitali e linguistiche, stimolando la creazione di opere collaborative multilingue in un contesto interculturale e internazionale. Si è svolto da settembre 2020 ad agosto 2023. È stato gestito dall'Università di Aix-Marseille in collaborazione con l'associazione Made in La Boate di Marsiglia, la scuola di design arte e comunicazione ESDAC di Aix-en-Provence, l'Università di Malaga, Spagna, la scuola d'arte San Telmo di Malaga, Spagna, la Scuola Italiana di Comix di Napoli, Italia, e l'Università Dumlupinar di Kutahya, Turchia.

Durante il progetto, a ogni gruppo di studenti è stato chiesto di disegnare collettivamente un fumetto. In questo album, le loro creazioni sono riunite e tradotte nelle quattro lingue del progetto.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA



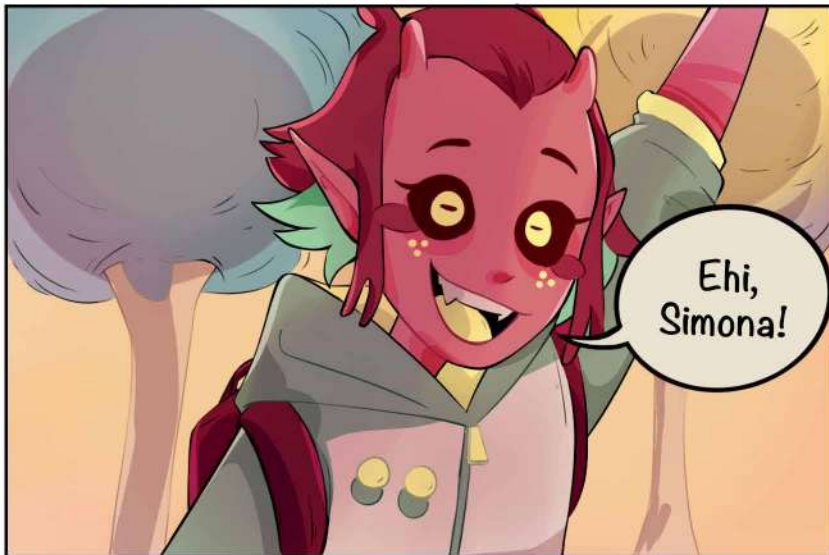
# Indice


<b>Crediti</b> .....	<b>4</b>
<b>Prefazione</b> .....	<b>5</b>
<b>Partner del progetto</b> .....	<b>6</b>
<b>EARTH SIMULATOR</b> della team di studenti della Facoltà di Arti dell'Università di Dumlupinar, Kutahya, Turchia.....	<b>8-26</b>
<b>RICOVER YOUR SOUL</b> della team di studenti della Scuola italiana di comix, Napoli, Italia.....	<b>27-49</b>
<b>ANDARE A ZONZO</b> dila team di studenti dell'ESDAC di Aix-en-Provence, Francia.....	<b>51-87</b>
<b>REALM ACACIJ</b> di "Los Bokerones" la team di studenti della Scuola d'Arte San Telmo di Malaga, Spagna.....	<b>88-101</b>
<b>Ringraziamenti</b> .....	<b>103</b>

# EARTH SIMULATOR









E poi mi ha detto che gli Homo Sapiens portavano a casa questi esseri viventi chiamati "gatti", che nutrivano e se ne occupavano.

Assolutamente! A proposito, hai mai sentito parlare di un gioco gestito da un Homo Sapiens?

Il simulatore World 2021. Si dice che sia impossibile per un personaggio femminile completare il gioco. Su internet, tutti girano video e producono teorie su questo gioco.



Questi Homo Sapiens dovevano proprio aver perso la testa!

Chi vorrebbe nutrire un essere vivente pericoloso e malvagio in casa propria in questo modo?



Edgar, amico mio. Se sto giocando io,  
nessun gioco è impossibile.



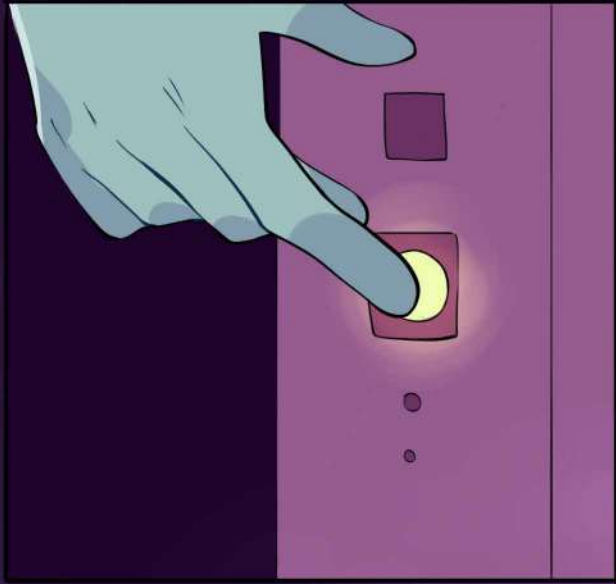
A presto,  
amico mio.

Se non lo fossi  
mi annoierei.

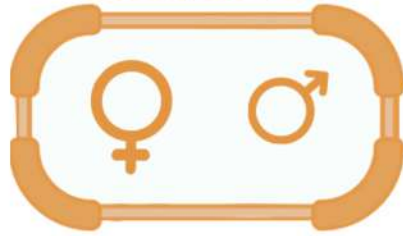
A presto.

Lei è di nuovo  
competitivo, signor  
Simone.





# Difficoltà



Nome Cognome



**SI COMINCIA**

Su, vediamo a che punto è difficile.



Domani il capo annuncerà chi sarà promosso! Sono molto nervosa. Ho lavorato così duramente, che a parer mio è fatta.

Onestamente, è quello che penso anch'io. Questo è il gioco che ritengono difficile?



Ecco, vi presento la persona promossa...





COSA?  
COME?



Cosa è appena successo? È davvero assurdo.



**NUOVA  
ISCRIZIONE**

Si torna al menù principale

Modalità  
giocatore  
hardcore:  
attivata!

Ehi, ma  
tu sei una  
femmina!

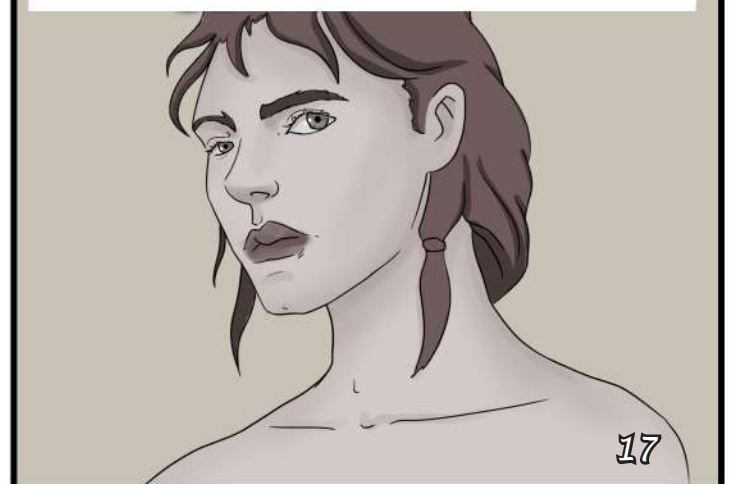


Ha generato  
proteste.

L'agghiacciante incidente  
è avvenuto in questa casa.

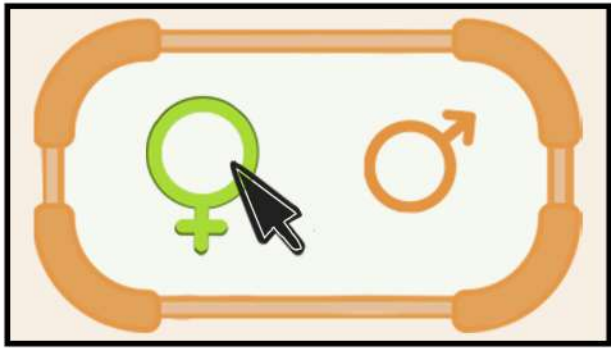


In un mese, 36 donne  
sono state assassinate.



**NUOVA  
ISCRIZIONE**

Si torna al menù principale



Nome Cognome

A character customization interface. On the left, a vertical panel contains five sliders labeled 'Weight', 'Height', 'Face', 'Hair', and 'Eye'. Above the sliders is a small gender selection icon with a female symbol highlighted in green. To the right of the sliders is a 3D model of a female character with dark hair in a ponytail, wearing a blue jacket, a red scarf, a brown top, purple pants, and brown shoes. At the top right of the screen are two orange navigation buttons (back and forward). At the bottom of the screen are two orange curved arrows pointing left and right.

Questa volta  
ce la farò!



Sono  
d'accordo.

Questa volta ho  
giocato con molta  
attenzione.



Stai facendo  
progressi. Sei sul punto  
di raggiungere i tuoi  
obiettivi!





Se supero anche questo livello, vincerò.



Questa volta sono sicura di avercela fatta.



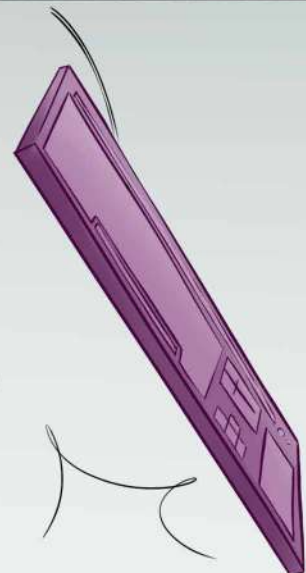
# HAI PERSO



Cosa devo fare di più?! Questo gioco non è difficile, è assurdo!



TAK





< **Comments**

---

 **Xpittoresco** Mi sono depressa nel vedere che tutti i miei sforzi sono stati vani. Spero che qualcuno riesca a finire quel gioco e che i suoi sforzi vengano premiati.  
22m 4like Reply

 **gamer\_slayer** Questo gioco è davvero difficilissimooooo  
2h Reply

— View 6 replies

< **Comments**

---

 **GamerR** DA NON CREDERE! STO IMPAZZENDO! QUALCUNO HA GIÀ VISTO LA FINE DI QUEL GIOCO? GLI SVILUPPATORI STARANNO RIDENDO VEDENDO COME CI SIAMO RIDOTTI.  
24h 4like Reply



### Comments



**Cutie.Bun** Questo gioco è deprimente.  
Se il mondo è davvero così, mi fanno  
pena tutti quelli che ci vivono...

24h 18like Reply



### Comments



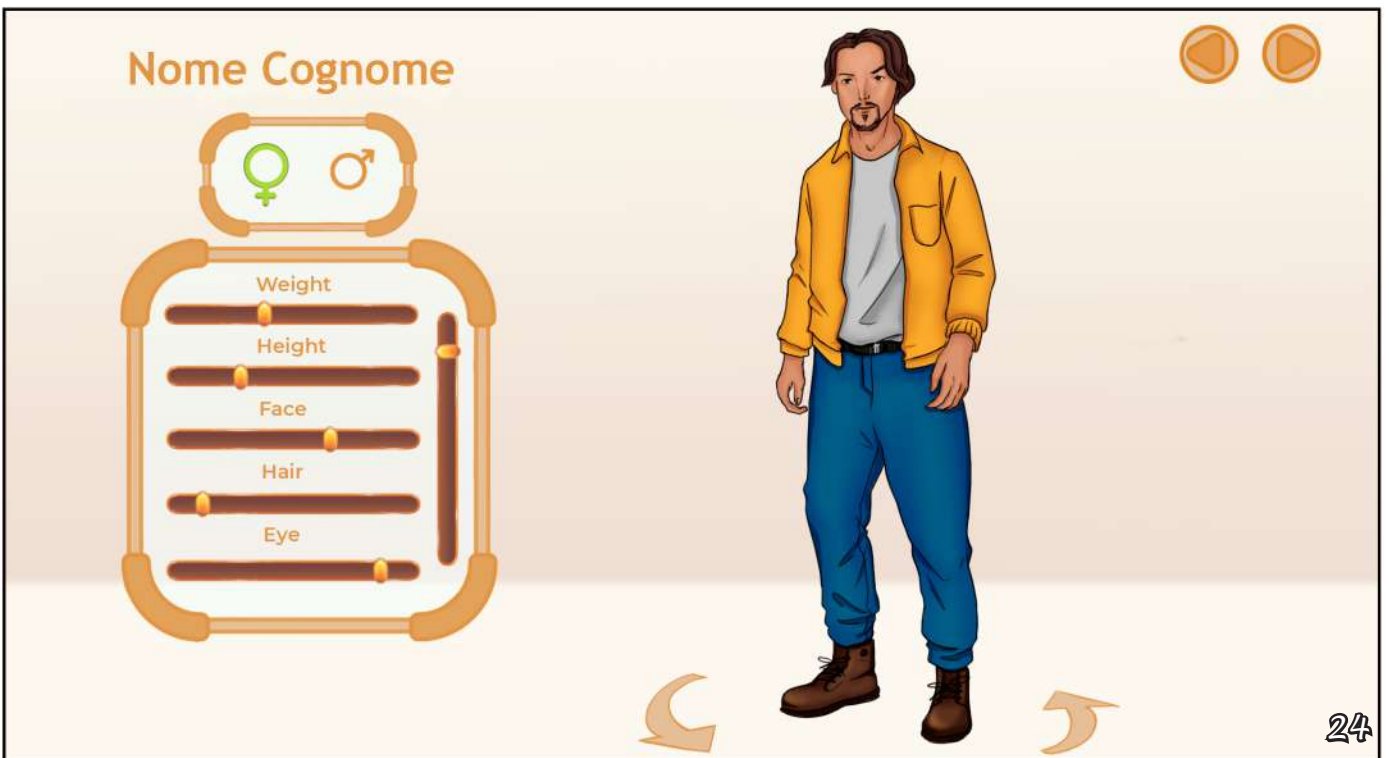
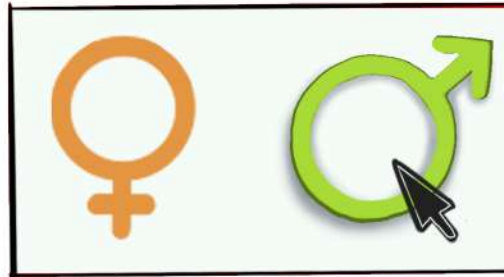
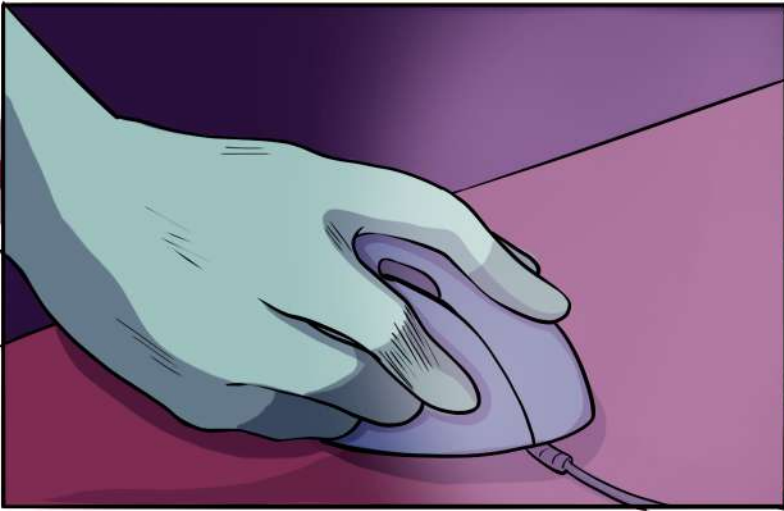
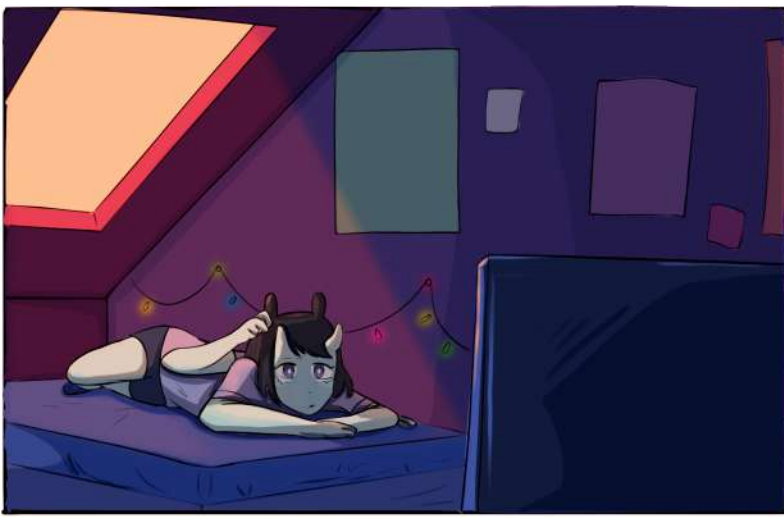
**Xmaster.gamerX** Penso che abbiano diffuso  
una voce di proposito per farsi pubblicità.  
Ho scaricato il gioco, lo finisco veloce  
e torno :\*

5d 114 likes Reply

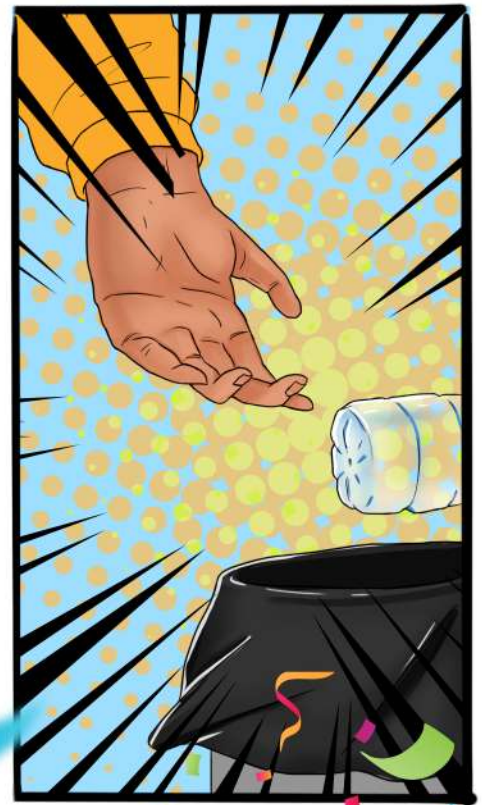
— Hide replies



**Xmaster.gamerX** Edit: Sto giocando da quasi 5  
giorni e, in tutto questo tempo, non ho ancora  
raggiunto la fine con un personaggio femminile...







**HAI VINTO**



NO, SUL SERIO! COSÌ FACILMENTE?

!?



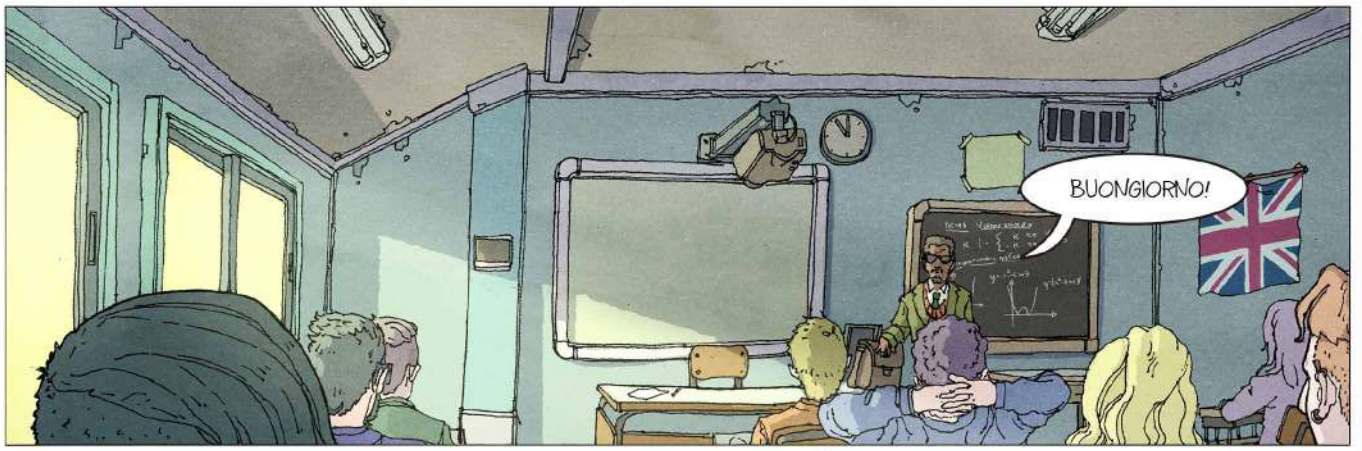
È la peggior e sperienza della mia vita! Che perdita di tempo.



Non giocherò mai più a un gioco raccomandato da Edgar.



RECOVER YOUR SOUL



L'HANNO SPINTA NEI BAGNI DIETRO LA SCUOLA. LE HANNO TOLTO IL CELLULARE E BLOCCATO LA PORTA.



AIUTOOOOOOOO!



...DEI GENITORI HANNO RACCONTATO AL PRESIDE DI UN EPISODIO DI BULLISMO ACCADUTO ALLA FIGLIA.



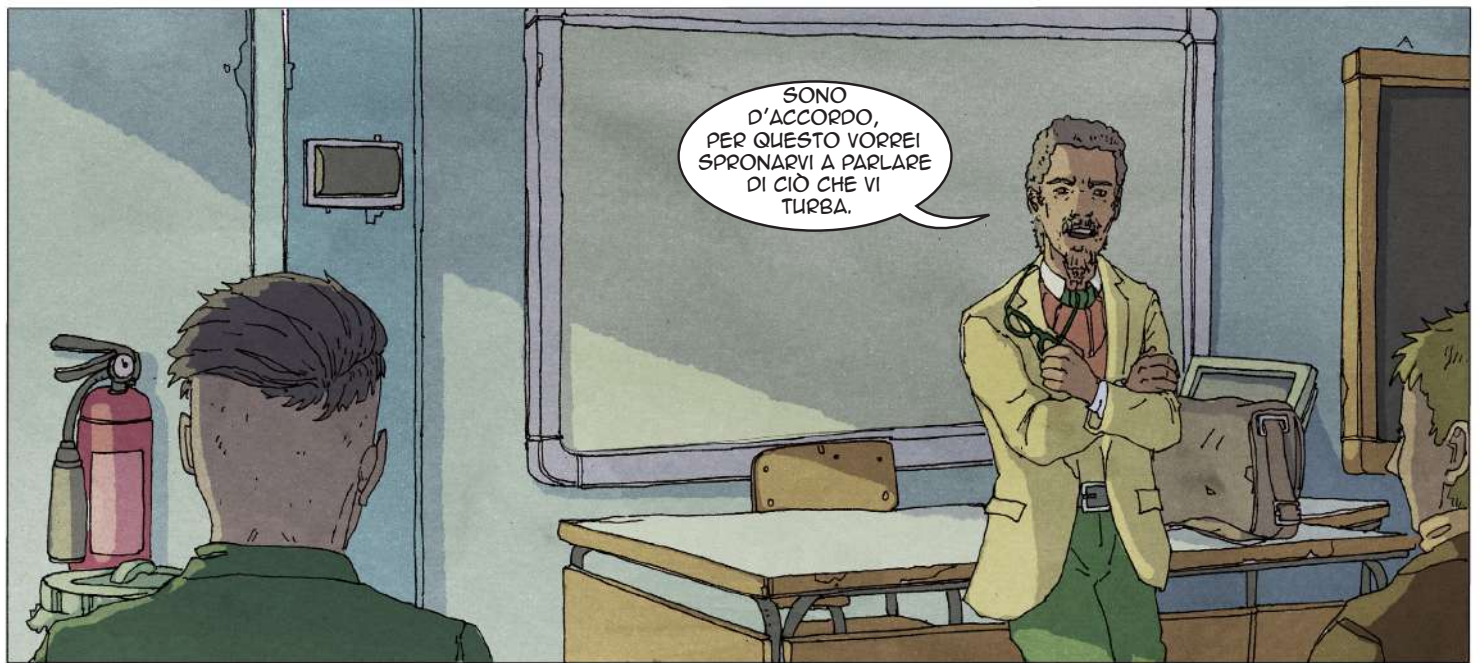
I GENITORI, DISPERATI, HANNO DOVUTO CHIAMARE LA POLIZIA PER RITROVARLA.



QUESTA RAGAZZA ERA STATA PRESA DI MIRA DA TEMPO E NON HA AVUTO LA FORZA DI PARLARNE...



NON CENTRA LA FORZA. NON E STATA INCORAGGIATA A PARLARNE.



SONO D'ACCORDO, PER QUESTO VORREI SPRONARVI A PARLARE DI CIÒ CHE VI TURBA.



COSA INTENDE PER QUALCOSA CHE CI TURBA?



QUALUNQUE COSA, CHE SIANO PROBLEMI FAMILIARI O PERSONALI NON CAMBIA, VOGLIO CHE VI SENTIATE AL SICURO QUI.



IO HO BISOGNO DI DIRE QUALCOSA!

CORAGGIO PETER, TI ASCOLIAMO.



SONO SETTIMANE CHE NON HO PIÙ RAPPORTI CON LA MIA FAMIGLIA, PER COLPA DEL LORO BIGOTTISMO RELIGIOSO.



SPIEGATI MEGLIO.



NON ERO PIÙ DISPOSTO AD ACCETTARE IL LAVAGGIO DEL CERVELLO E LE COSTRIZIONI DELLA LORO RELIGIONE...



...LORO INVECE, PUR DI SEGUIRE LE IDIOZIE DI GEOVA, SONO ARRIVATI A CACCIARMI DI CASA.

SEI UNA VERGOGNA PER LA NOSTRA COMUNITÀ E PER IL NOSTRO DIO, **NON SEI PIÙ MIO FIGLIO!!**

FORSE NON LO SONO MAI STATO...

E DA QUEL MOMENTO ETHAN MI HANNO ACCOLTO A CASA SUA, L'UNICO CHE MI È STATO VICINO.

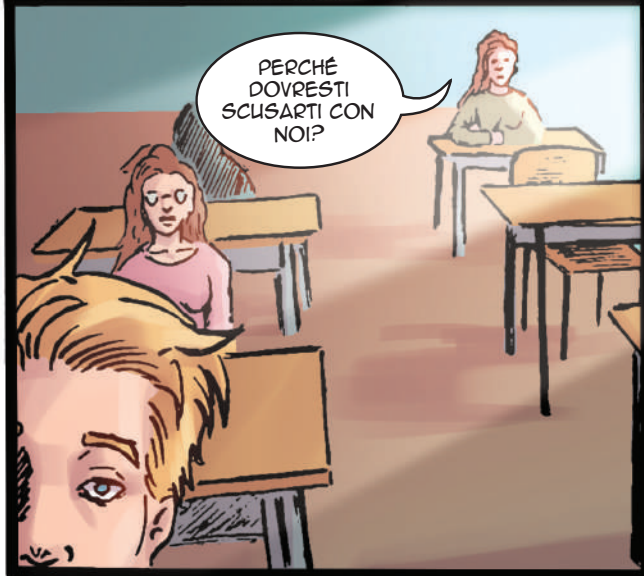








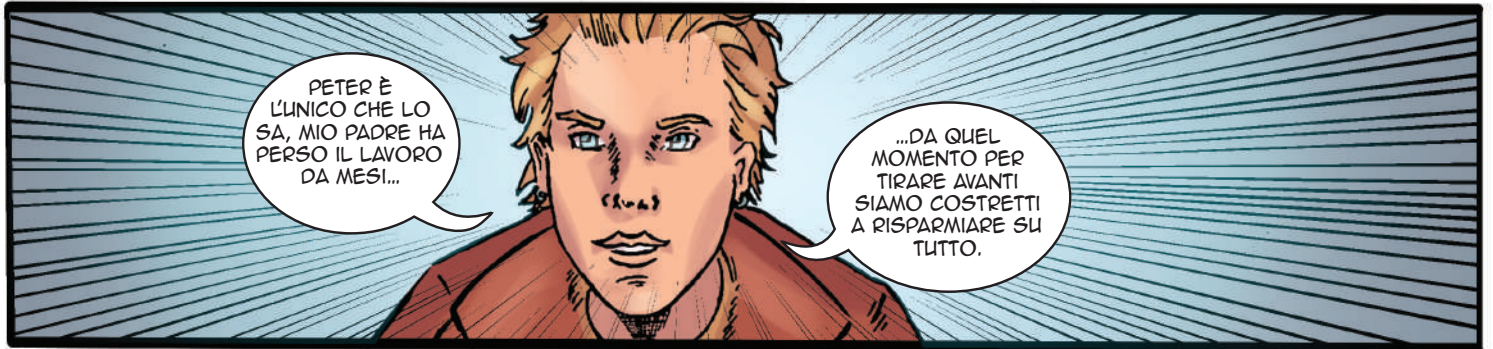
...MA  
PRIMA DI TUTTO  
VORREI CHIEDERVI  
SCUSA!



PERCHÉ  
DOVRESTI  
SCUSARTI CON  
NOI?



PERCHÉ  
VI HO SEMPRE  
TENUTI DISTANTI,  
AVEVO VERGOGNA  
DEL MIO  
PROBLEMA....



PETER È  
L'UNICO CHE LO  
SA, MIO PADRE HA  
PERSO IL LAVORO  
DA MESI...

...DA QUEL  
MOMENTO PER  
TIRARE AVANTI  
SIAMO COSTRETTI  
A RISPARMIARE SU  
TUTTO.



ORMAI INDOSSO SOLO  
ROBA VECCHIA DI MIO  
FRATELLO MAGGIORE  
VERGOGNANDOMENE MOLTO.

TI STANNO  
BENE I VESTITI DI  
KEVIN, VEDRAI CHE  
TORNERANNO COME  
NUOVI.

OK  
MAMMA...

PER LA VERGOENA HO MESSO A RISCHIO IL NUOVO LAVORO DI MIO PADRE, RUBANDO DEI VESTITI CON LA SCUSA DI AIUTARLO.



ETHAN  
DOVE SEI,  
IO QUI HO  
QUASI FINITO CHE  
TORNIAMO A  
CASA.



ECCOMI,  
ARRIVO.



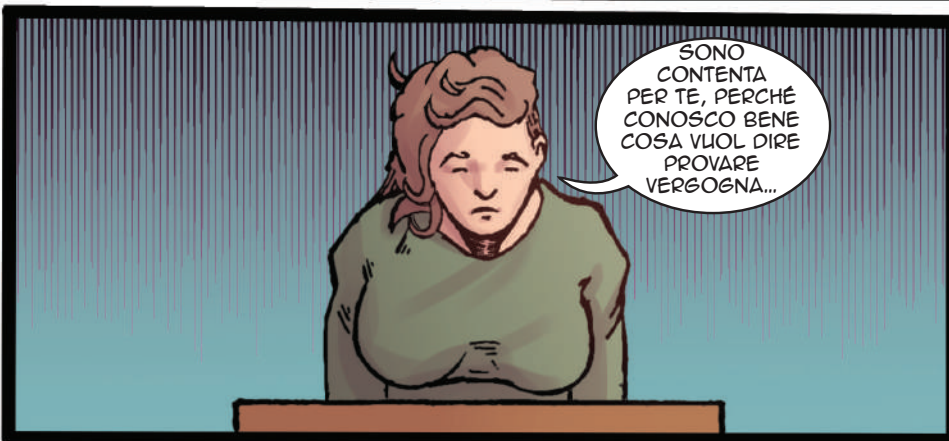
MA ADESSO  
HO CAPITO CHE I MIEI  
GENITORI SI SACRIFICA-  
NO PER ME E MIO  
FRATELLO, DOVREI  
SOLO ESSERNE  
ORGOGLIOSO.



VUOI  
RACCONTAR-  
CI QUALCOSA  
ANCHE TU  
MEGAN...?

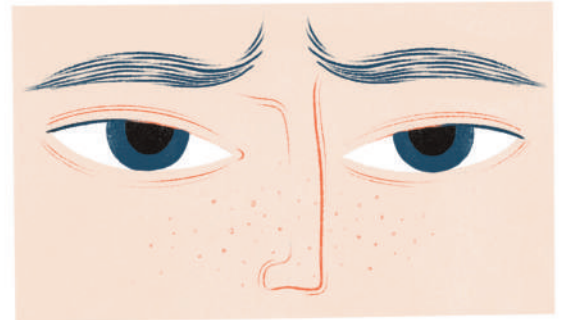


SONO  
CONTENTA  
PER TE, PERCHÉ  
CONOSCO BENE  
COSA VUOL DIRE  
PROVARE  
VERGOENA...





...È PIÙ DI UN ANNO CHE NASCONDO QUESTO SEGRETO.



..IN QUALUNQUE MOMENTO.





HO INIZIATO A CHATTARE CON QUESTO RAGAZZO DELLA MIA VECCHIA SCUOLA, E PER ME ERA SPECIALE...



CHE NE DICI DI FARMI VEDERE ALTRO? PUOI FIDARTI DI ME.

...



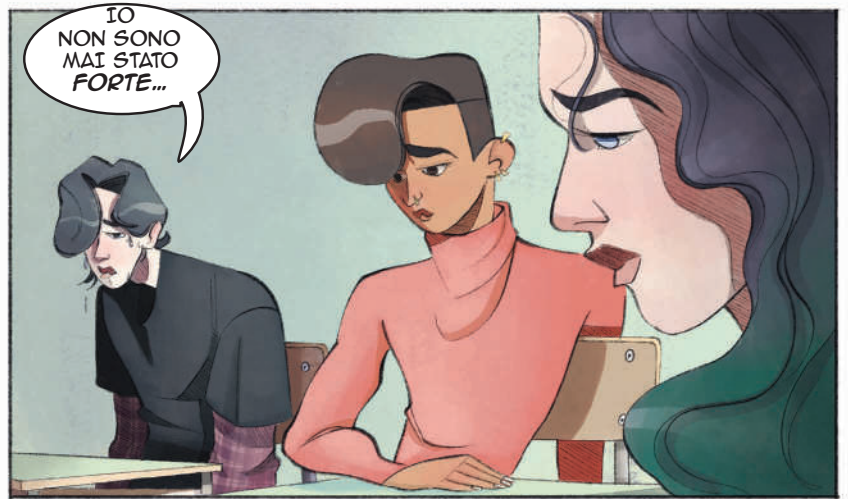
...MA HA INIZIATO A RICATTARMI PER AVERE CONTINUAMENTE MIE FOTO PERSONALI, E AL MIO RIFIUTO HA CONDIVISO L'UNICA FOTO INVIATA CON TUTTA LA SCUOLA.

SAPEVO CHE ERI BELLISSIMA. ADESSO MANDAMI UN'ALTRA FOTO!

ORA NO, STO PER ANDARE A DORMIRE, BUONANOTTE <3

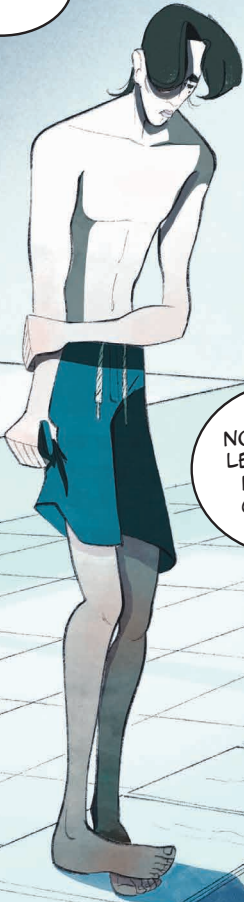
CREDI DAVVERO DI POTERMICI DIRE DI NO!?





HANNO INIZIATO CHIAMANDOMI TAMMIE PER IL MIO ASPETTO, POI LA COSA È CONTINUATA CON AGGRESSIONI VERBALI E FISICHE.

ECCO TAMMIE!



TAMMIE NON SAI CHE LE RAGAZZE USANO IL COSTUME INTERO?!

DOV'È IL TUO RAGAZZO TAMMIE?

NON TI VIENE A SALVARE OGGI?!



TAMMIE HAI PERSO QUESTO NELLO SPOGLIATOIO, IL TUO RAGAZZO POTREBBE INGELOSIRSI.

PRENDINE UN PO' DEL MIO, SONO SOLO DEGLI IDIOTI.



E QUESTO MI HA DEVASTATO PSICOLOGICAMENTE A TAL PUNTO DA CHIUDERMI IN ME STESSO.





NON È MAI UNA BUONA SCELTA CHIUDERSI IN SÈ STESSI, SONO FELICE CHE TU SIA RIUSCITO A PARLARNE... PUÒ SEMBRARE UNA FRASE DI CIRCOSTANZA, MA LO DICO PER ESPERIENZA PERSONALE.



ESPERIENZA PERSONALE...

RAGAZZI SARÒ DIRETTO CON VOI, UN PAIO DI SETTIMANE FA HO RICEVUTO UNA BRUTTA NOTIZIA... E NON È STATO SEMPLICE PARLARNE.



POI HO CAPITO CHE TENERE TUTTO DENTRO NON MI AIUTAVA AD ACCETTARLO.



HO IL CANCRO.



E PURTROPPO NON È STATO SCOPERTO IN TEMPO.

SOFFRIVO DI VARI DOLORI DALL'ADDOME ALLA SCHIENA, MA NON AVREI MAI IMMAGINATO CHE FOSSE UN CANCRO AL PANCREAS, E LA NOTIZIA MI HA DISTRUTTO.

DOTTORE SCUSI, QUINDI NON C'È PROPRIO NULLA DA FARE...?

MI DISPIACE SIGNOR. KING MA LEI È AL QUARTO STADIO...

...AD ESSERE OTTIMISTI LE RESTANO QUATTRO MESI.

MI SCUSI, DEVO PRENDERE UNA BOCCATA D'ARIA.

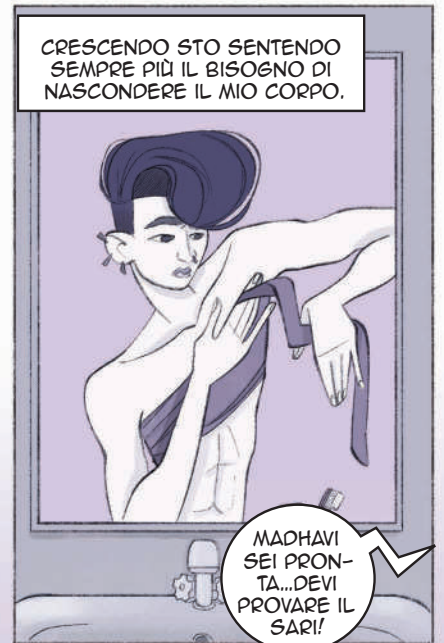
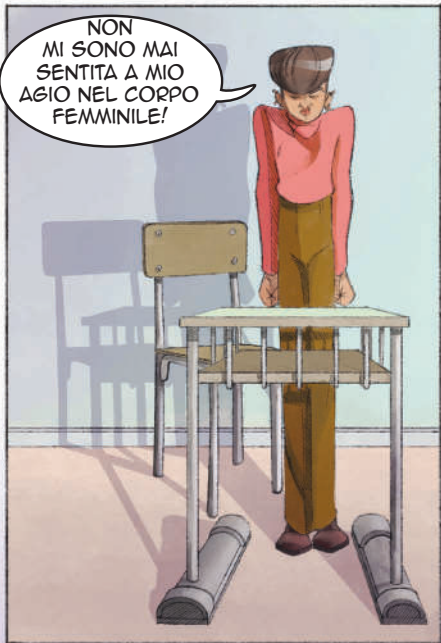


SEI RIUSCITO A DIRLO AI TUOI RAGAZZI...?



NON HO TROVATO IL MODO DI DIRVELO PRIMA PERCHÉ PARLANDONE SAREBBE DIVENTATO REALE, MA GRAZIE A VOI E IL VOSTRO CORAGGIO HO TROVATO LA FORZA DI APRIRMI ANCHE IO.

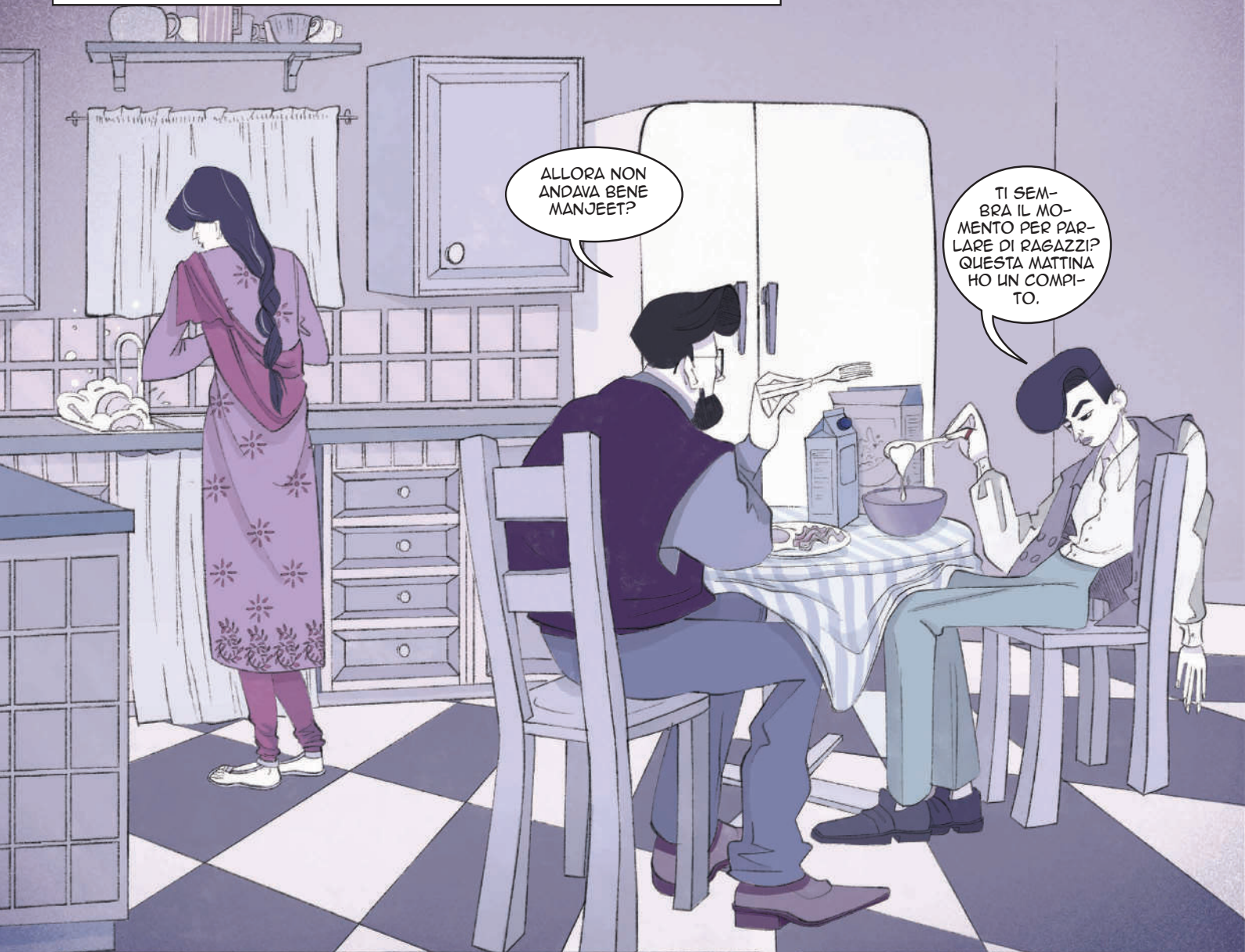




MA I MIEI GENITORI, TRADIZIONALISTI, STANNO ORGANIZZANDO UN MATRIMONIO COMBINATO, SENZA CHIEDERMI IL CONSENSO.



NON RIESCO A TROVARE LE PAROLE PER SPIEGARE QUESTO BISOGNO AI MIEI GENITORI, CON LA PAURA DI NON ESSERE NE CAPITA E NÉ SOSTENUTA.



ALLORA NON ANDAVA BENE MANJEET?

TI SEMBRA IL MOMENTO PER PARLARE DI RAGAZZI? QUESTA MATTINA HO UN COMPITO.



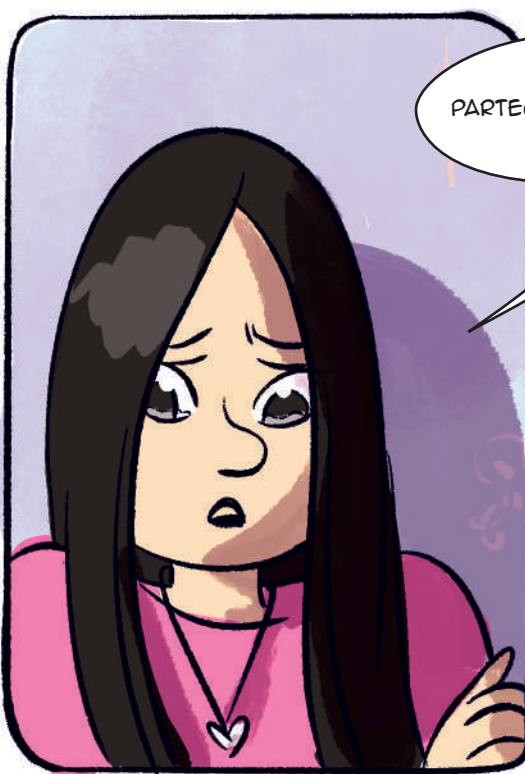
SONO FIERO DELLA PERSONA CHE SEI!

SPERO DI AVERE LO STESSO SOSTEGNO QUANDO NE PARLERÒ AI MIEI GENITORI!

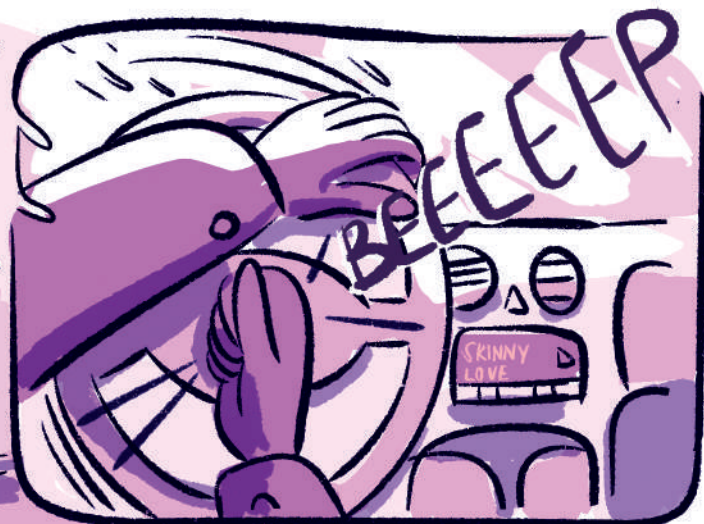
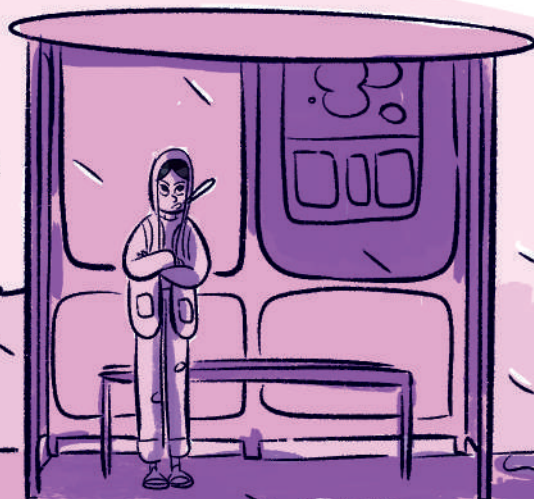
NON PENSARCI TROPPO...



...PERCHÉ LA TUA FELICITÀ È PIÙ IMPORTANTE DELLE ASPETTATIVE DEI TUOI GENITORI!

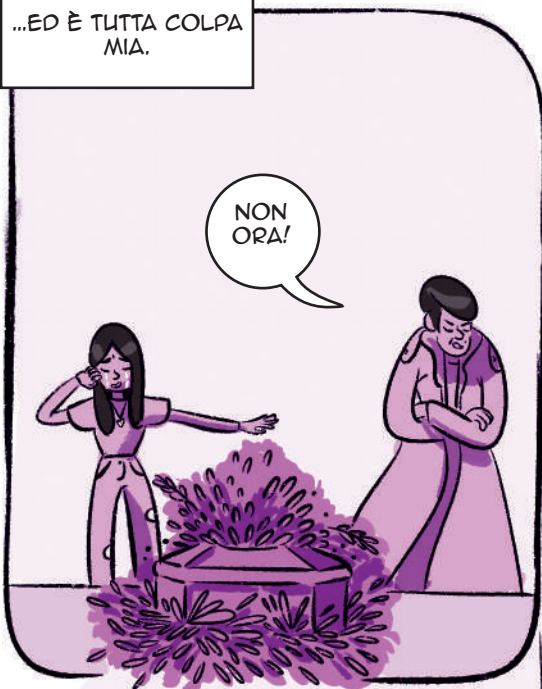


QUEL GIORNO AVEVO PERSO L'ULTIMO AUTOBUS, CHIAMAI MIA MADRE PER TORNARE A CASA MA EBBE UN INCIDENTE...



...ED È TUTTA COLPA MIA.

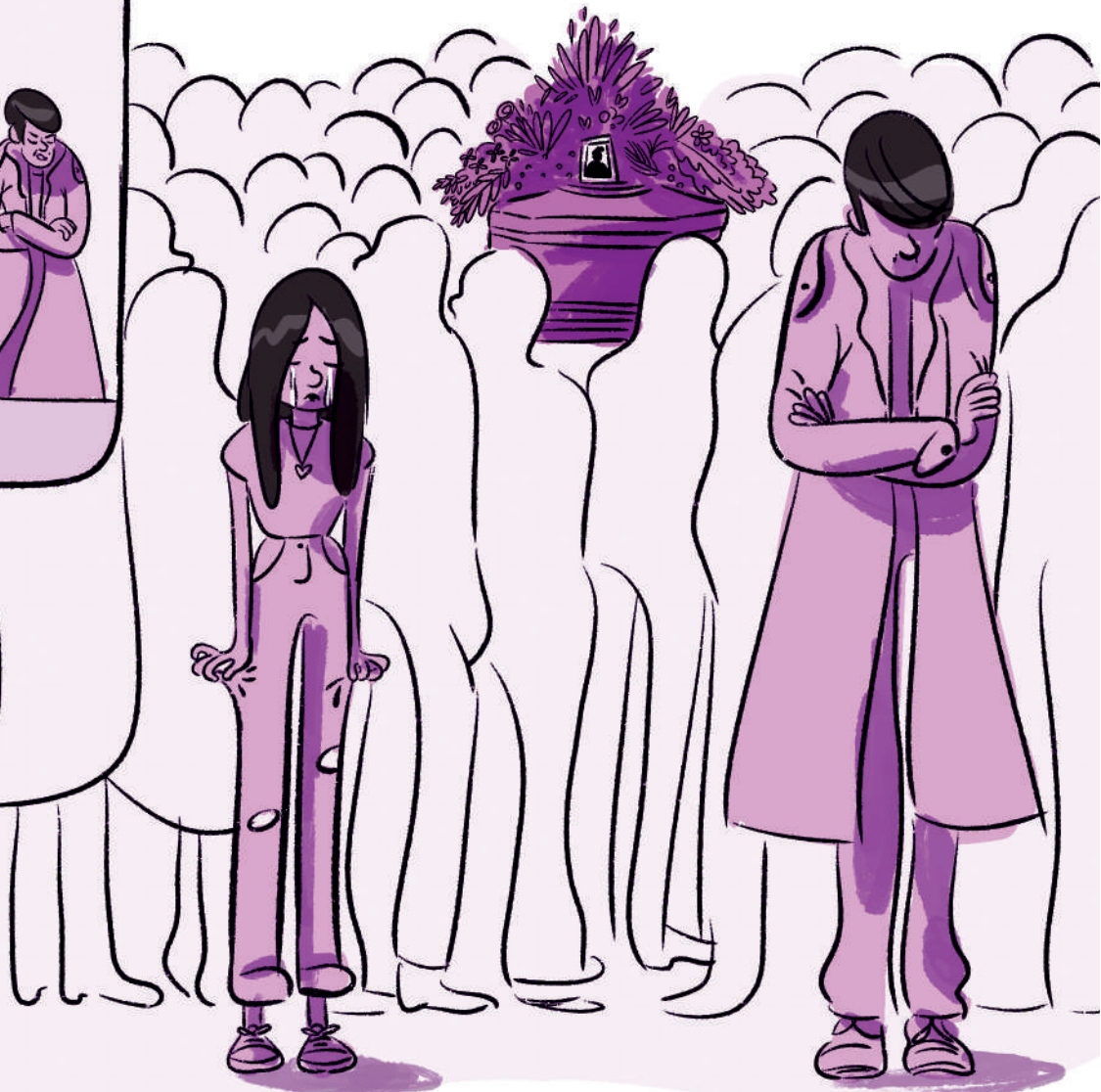
NON ORA!



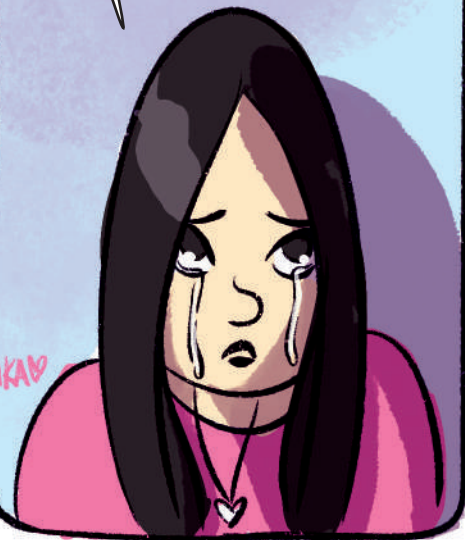
DUE GIORNI DOPO CI FURONO I FUNERALI, È DA QUEL MOMENTO IL RAPPORTO CON MIO PADRE NON È STATO PIÙ LO STESSO.



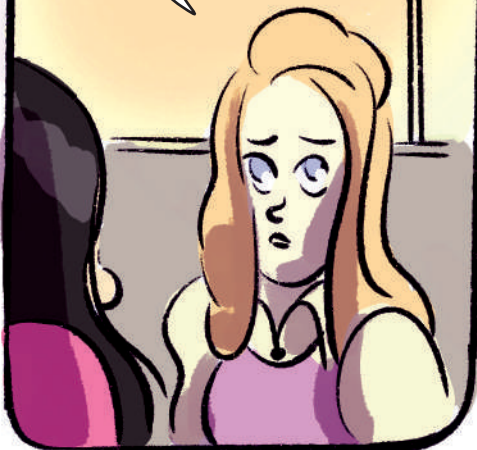
ADESSO NON FA ALTRO CHE LAVORARE E BERE, DIMENTICANDOSI TOTALMENTE DI ME.



ANCORA OGGI SONO CONVINTA CHE MIO PADRE MI INCOLPI PER LA SUA MORTE.



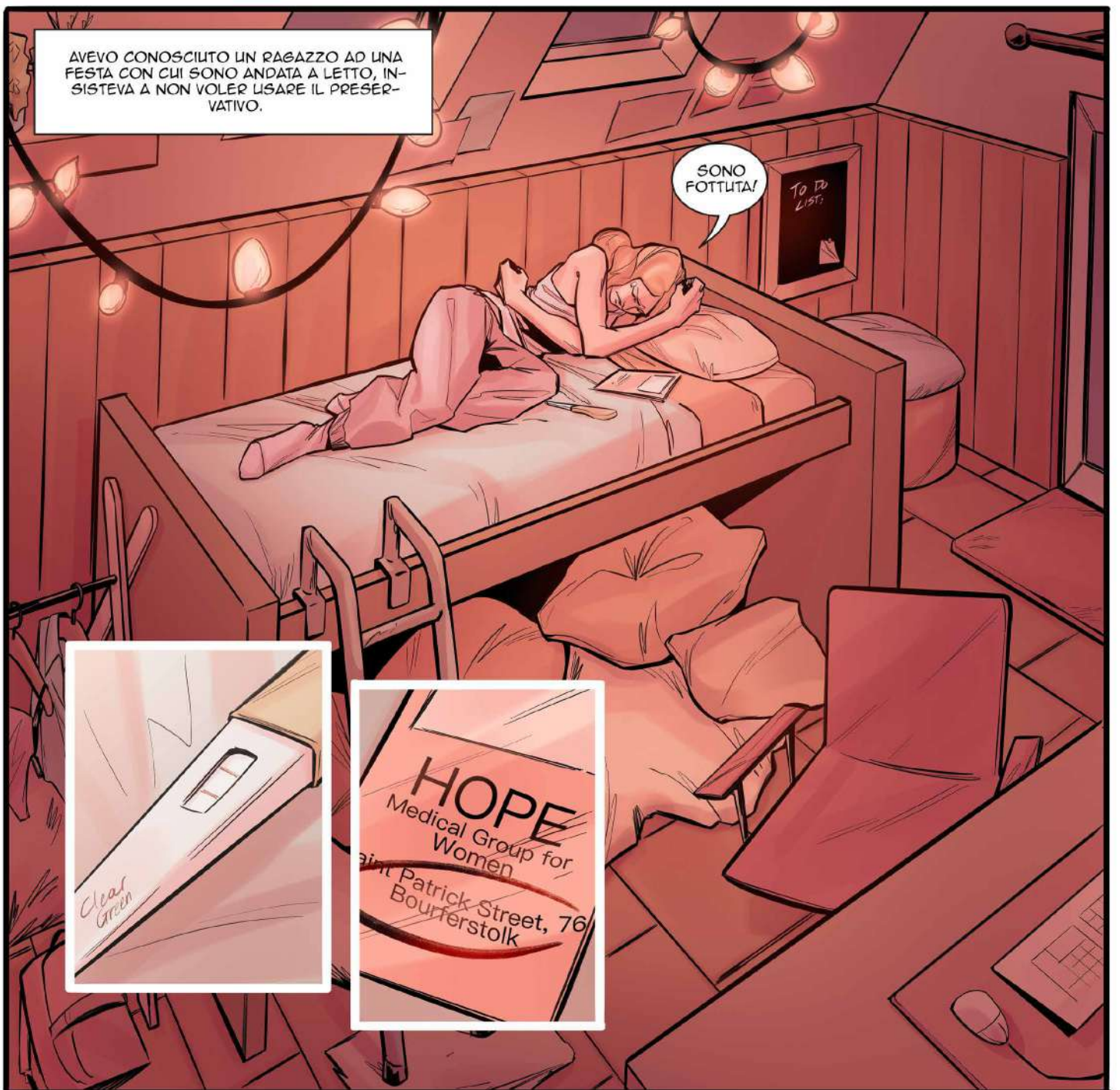
CREDO CHE ABBA SOLO BISOGNO DI ELABORARE IL LUTTO...  
PARLATEVI,  
NON È COLPA DI NESSUNO.



NON HO MAI AVUTO LA FORZA DI FARLO...

...E PARLARNE QUI È STATO UN PRIMO PASSO.





NON RIUSCIVO A SOPPORTARE IL PESO DI QUESTA RESPONSABILITÀ.

BISOGNA COMPILARE QUALCHE MODULO?

È STATO COME UN COLPO DI PISTOLA.

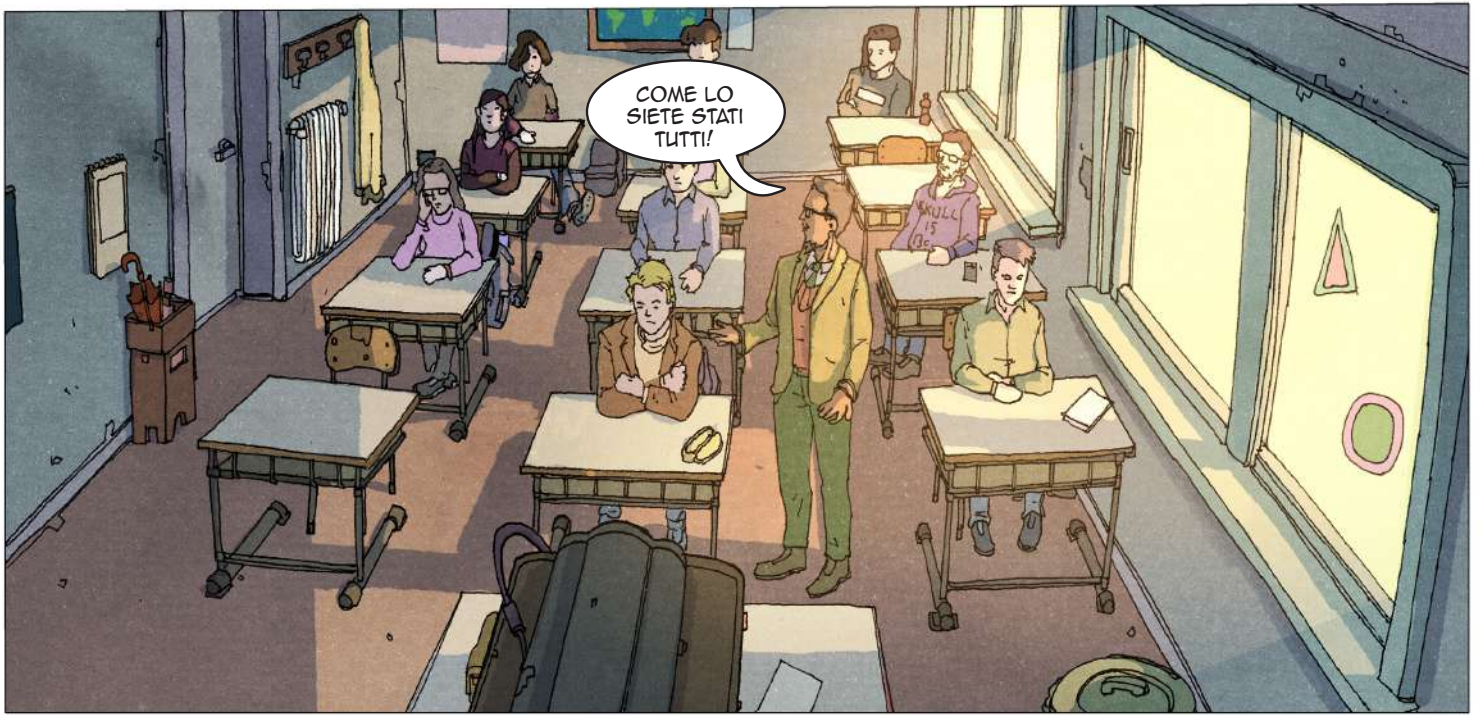
SEI TUTTA INCASINATA, MEGLIO CHE TU NON ABBAI MAI FIGLI.

I SENSI DI COLPA MI STAVANO DIVORANDO.

LE SUE PAROLE MI HANNO PORTATO A COMPIERE QUEL GESTO...

...E ME NE VERGOENO MOLTO.

SEI STATA CORAGGIOSA AD AMMETTERE LA TUA COLPA.



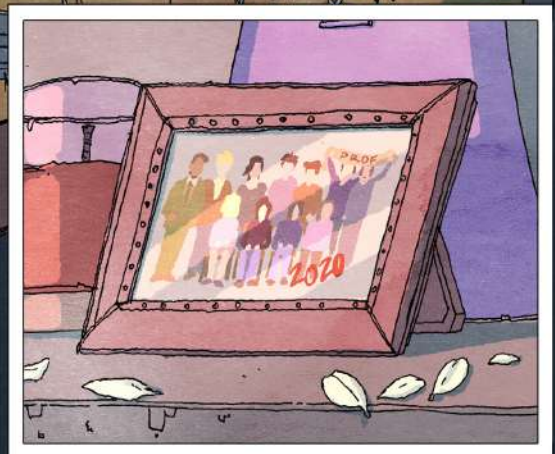




"SEI MESI PIÙ TARDI."

GRAZIE  
PROFESSORE...  
CON LEI ABBIAMO  
IMPARATO A  
RACCONTARCI.

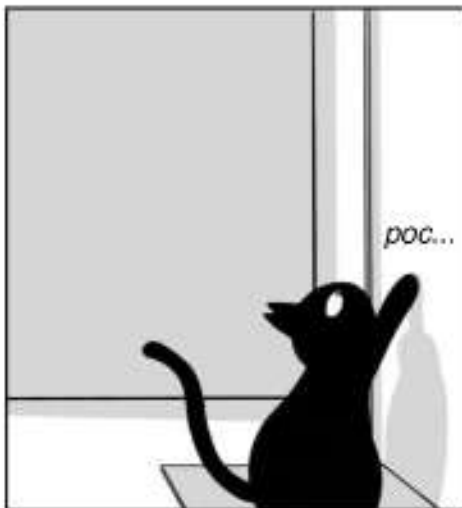
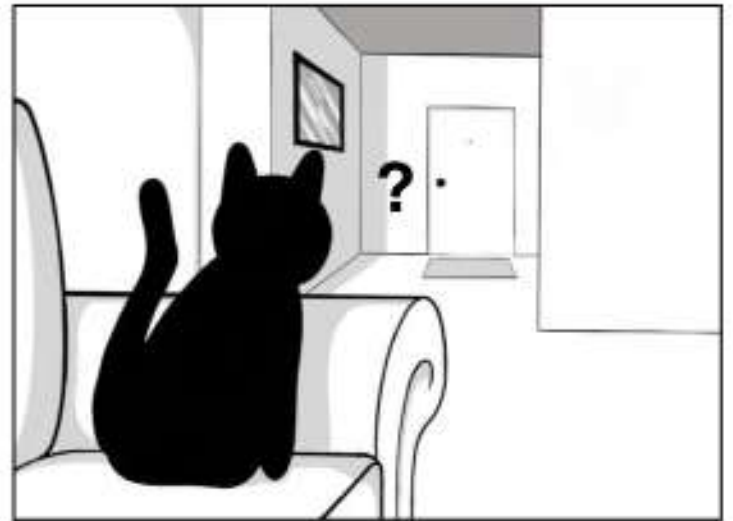
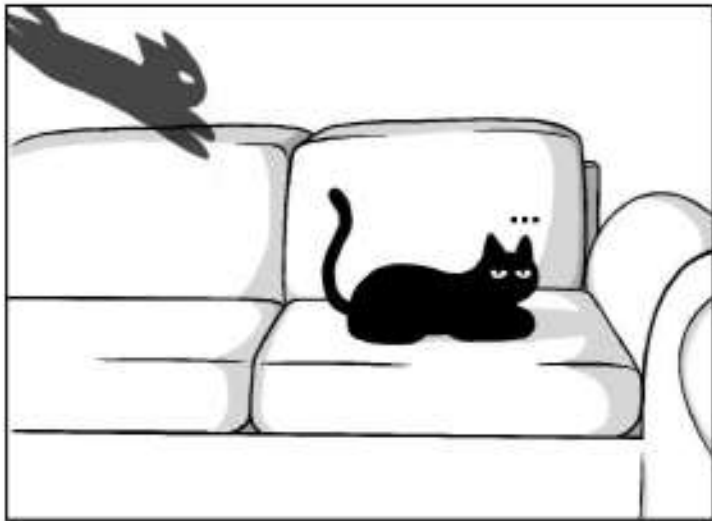
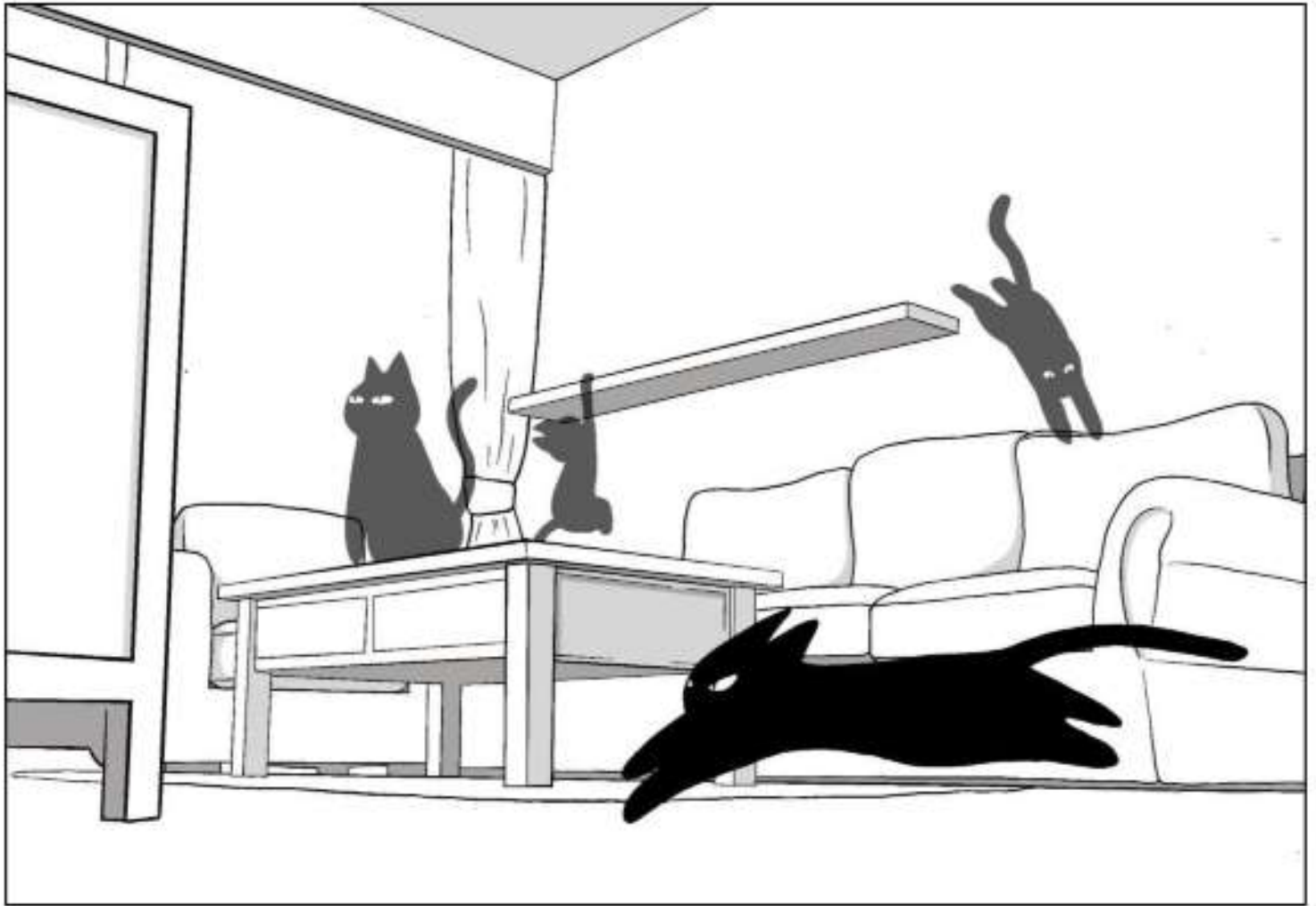
È AD  
ASCOLTARE.

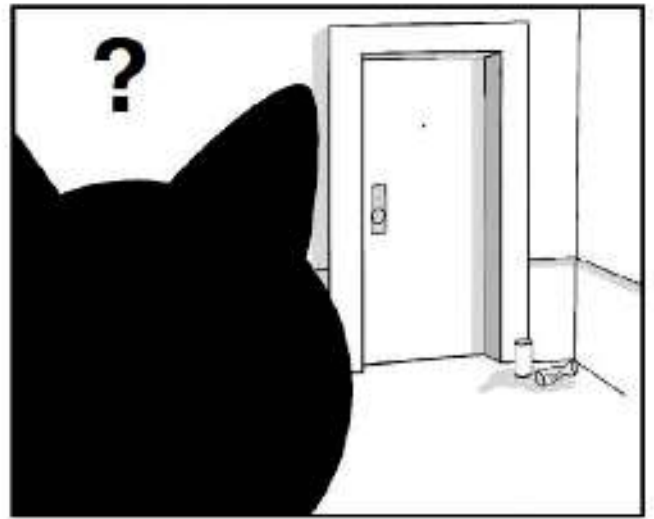
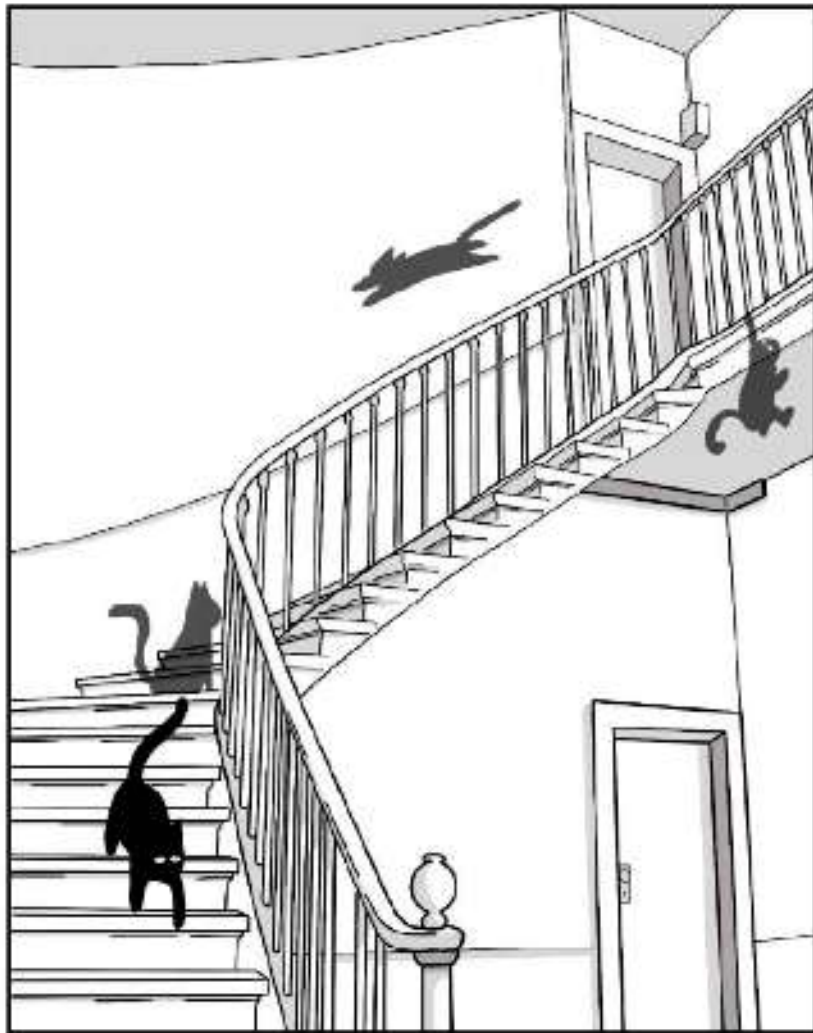


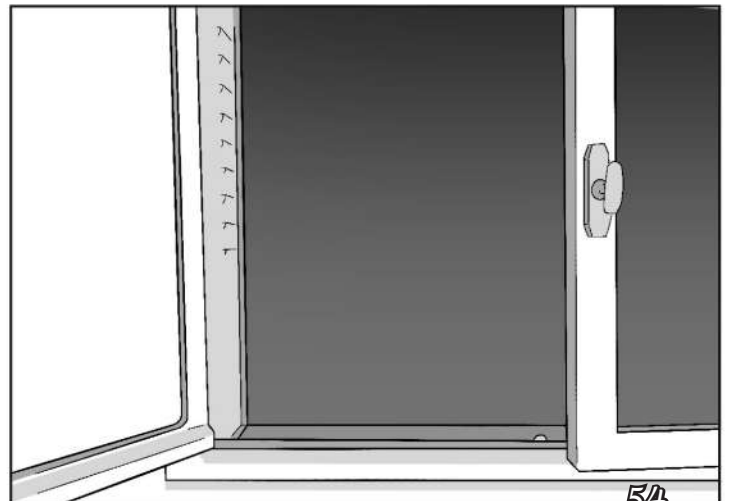
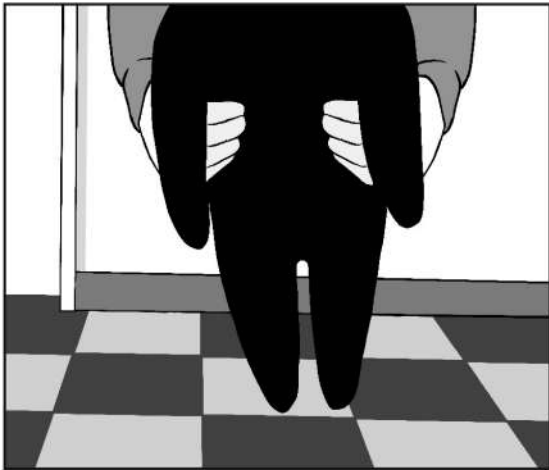
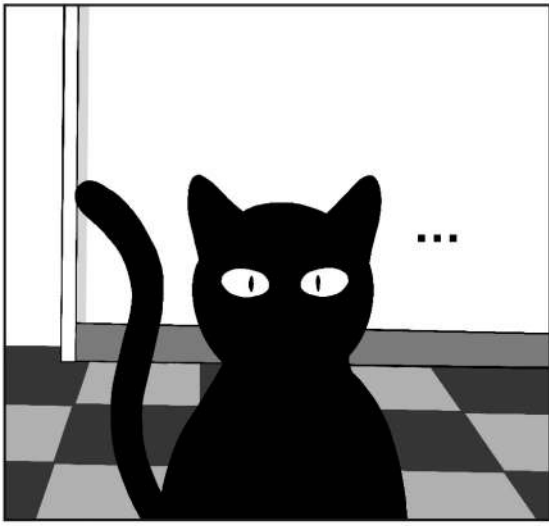


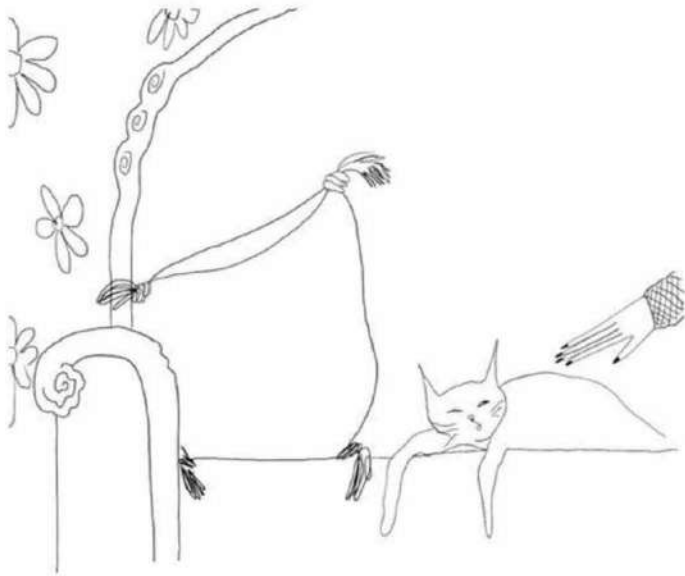
# ANDARE A ZONZO



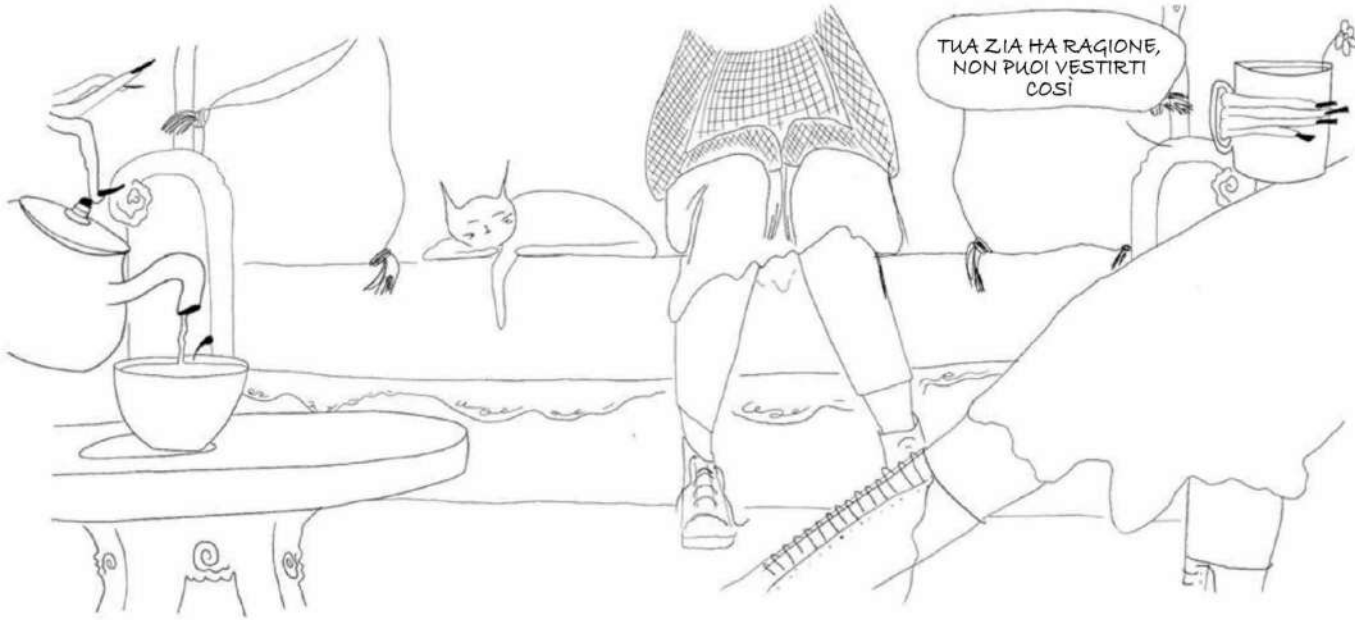




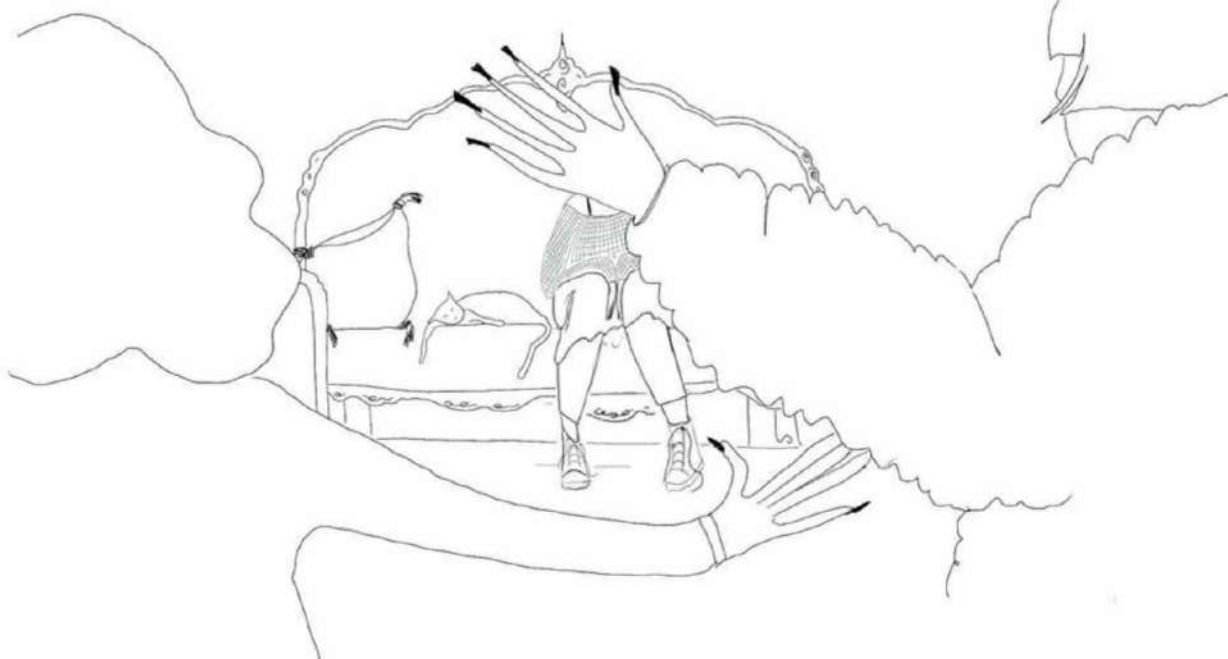




NO EMI, QUESTO NON  
PUOI FARLO.



TUA ZIA HA RAGIONE,  
NON PUOI VESTIRTI  
COSI



BLA BLA  
aggredita

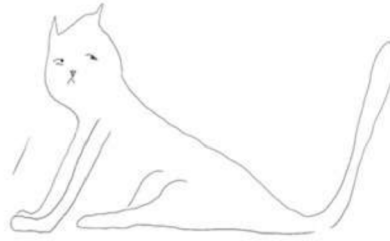


Di sicuro

BLA! BLA!

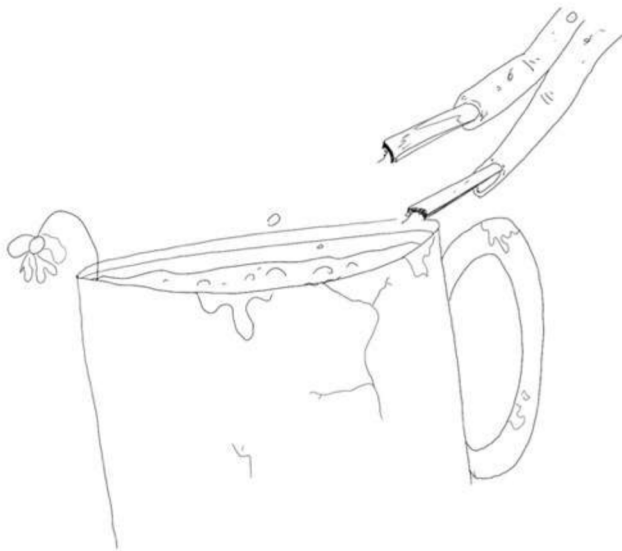
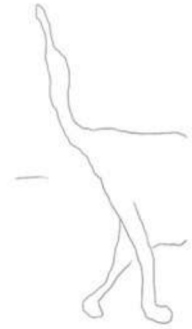
Niente di  
sorprendente...

Sì.



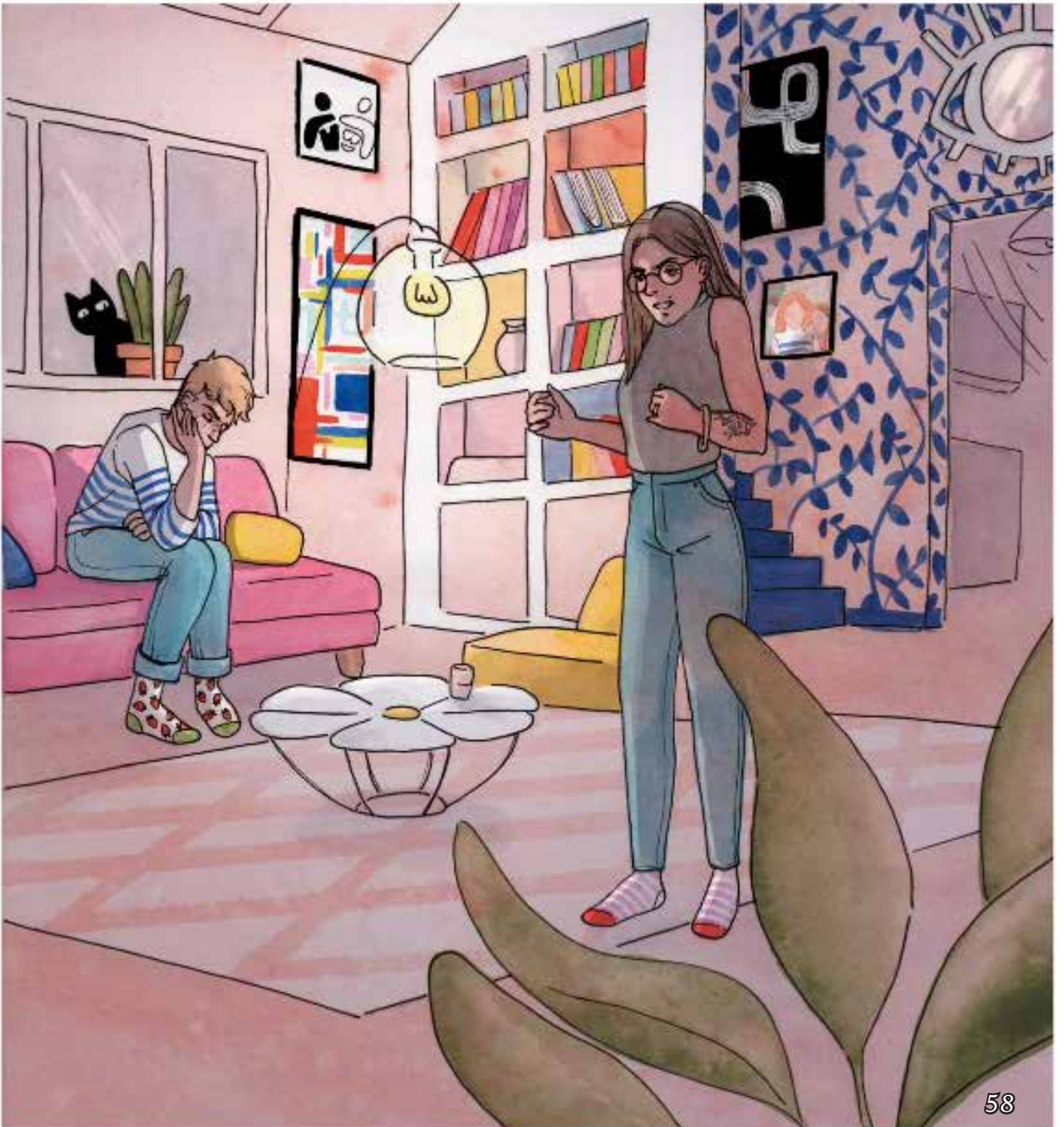
Mi stai  
ascoltando?

BLA ... BLA...



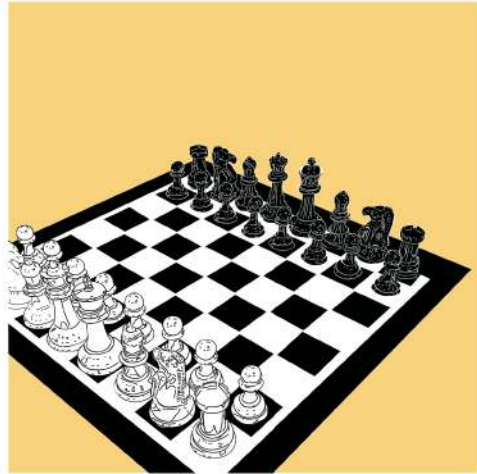


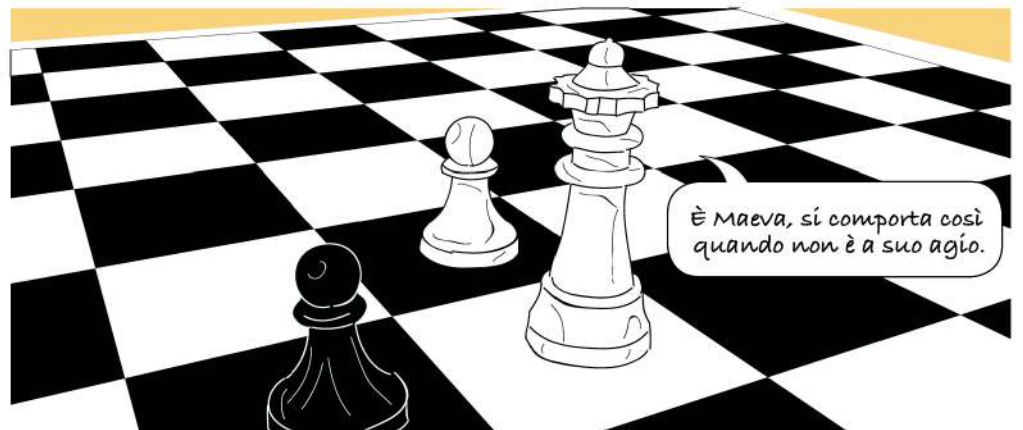
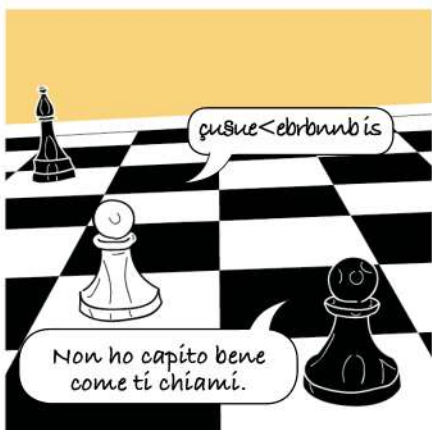
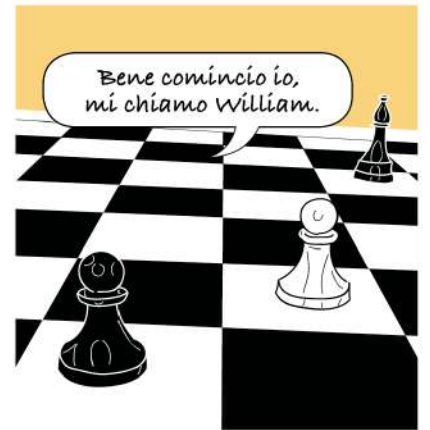
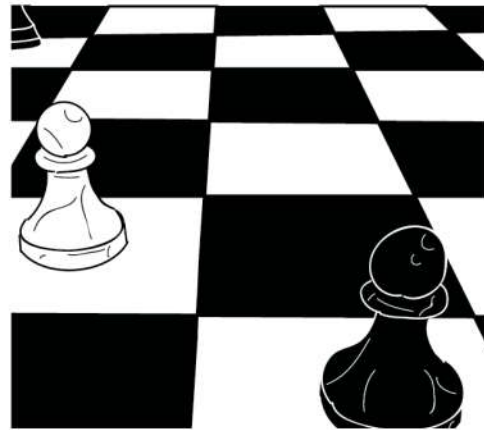


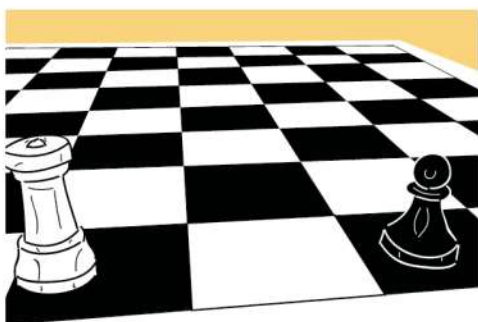
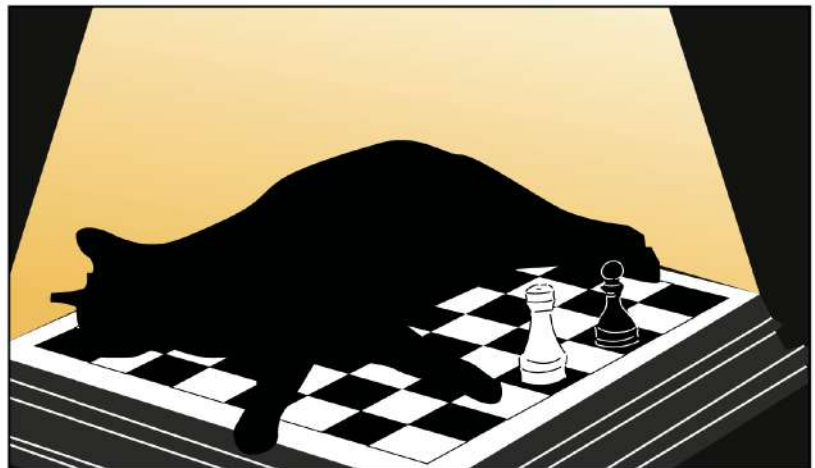
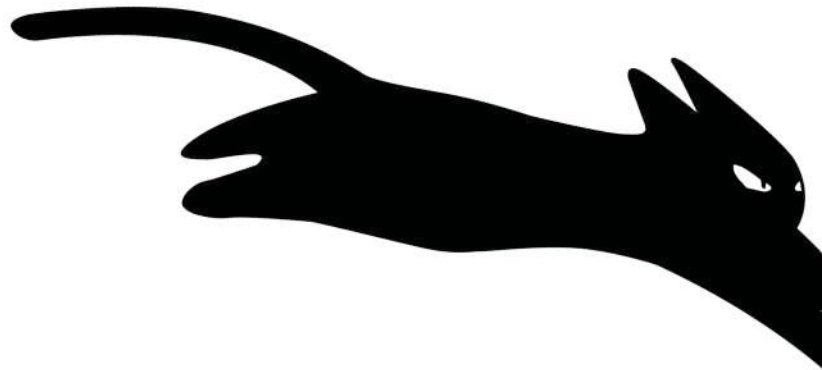


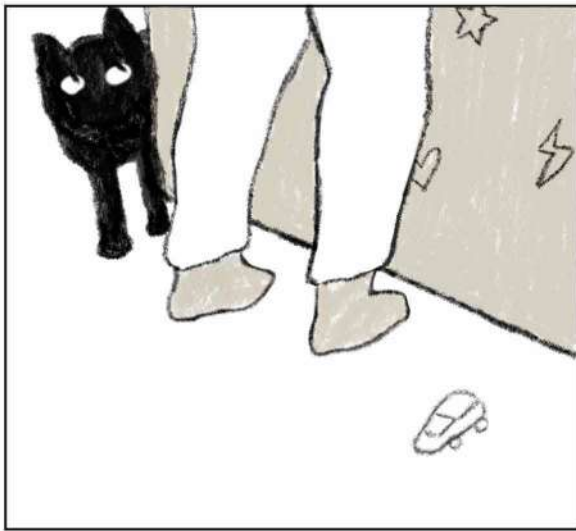
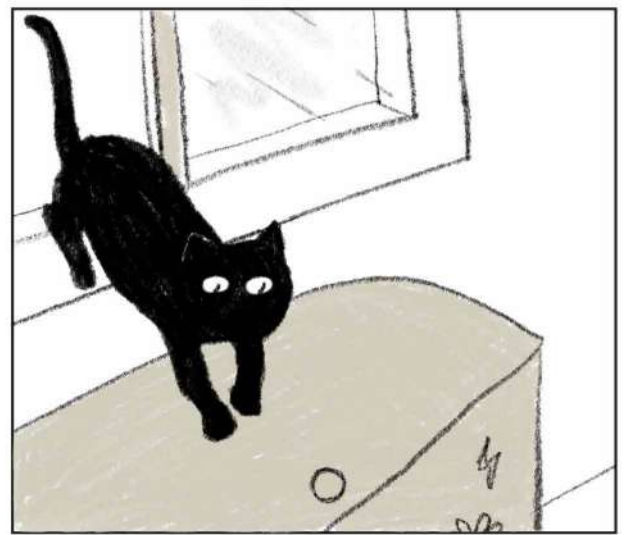




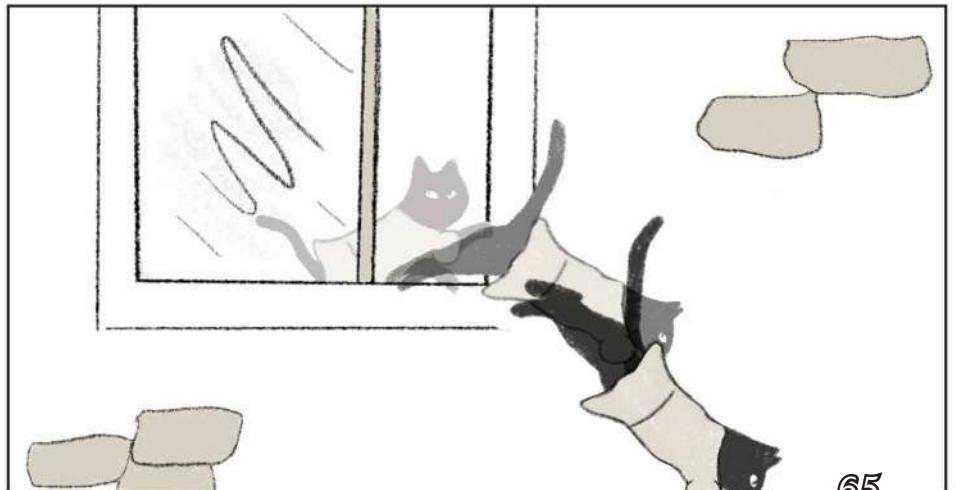
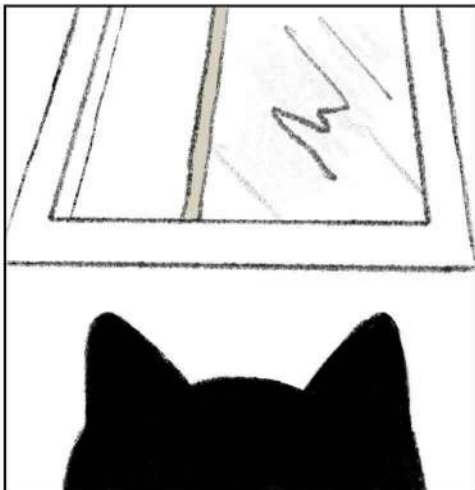
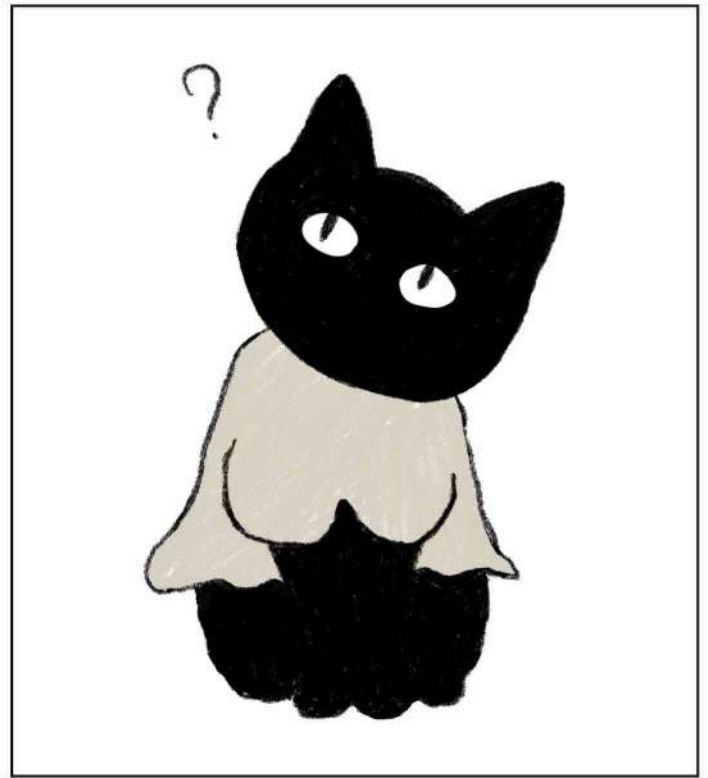
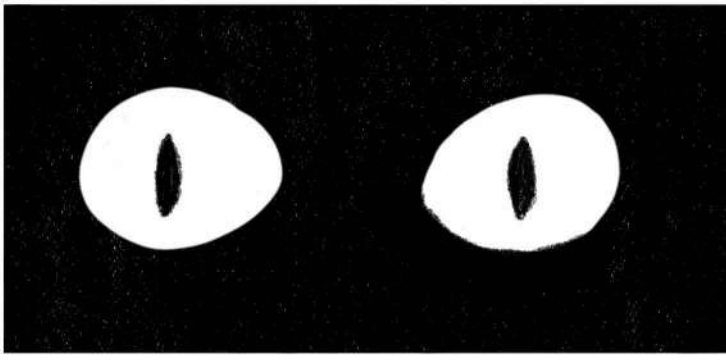
















Grazie!

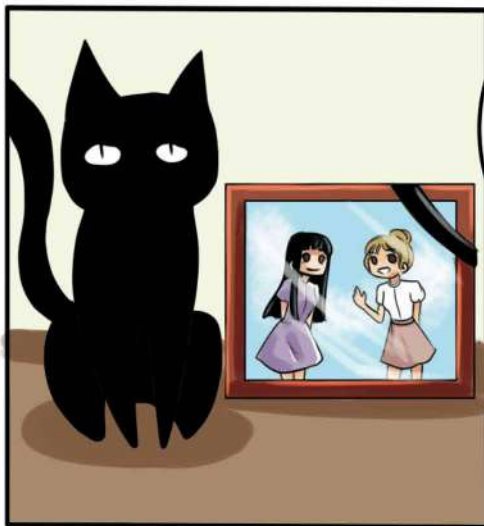
Di nuovo!  
Ultimamente  
lampeggia di  
continuo!



Vieni,  
non aver  
paura!



Ma  
chi ti ha  
messo quel  
vestito?

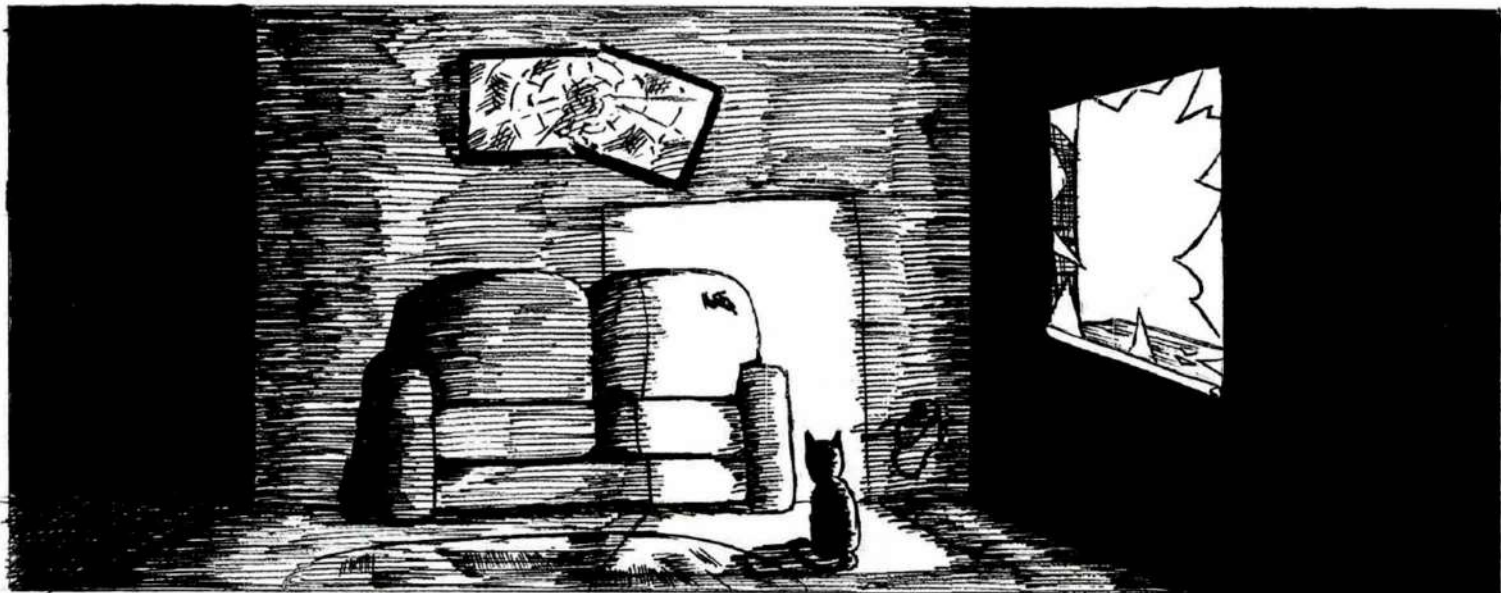


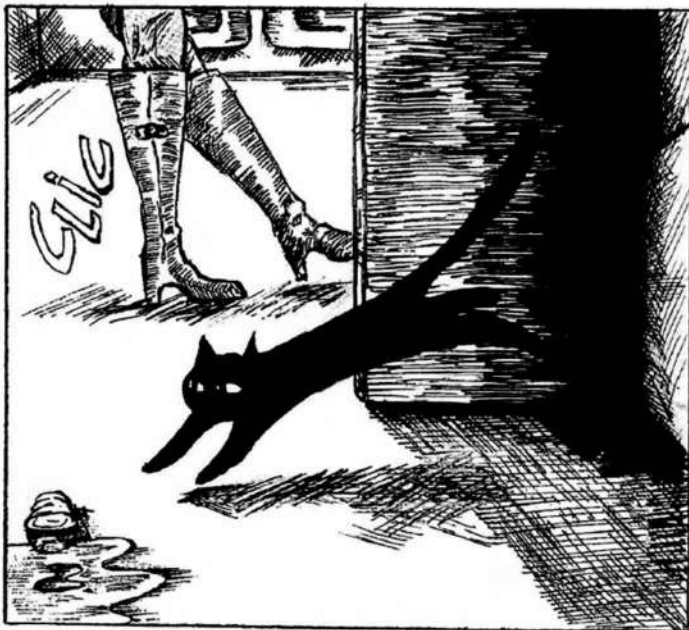
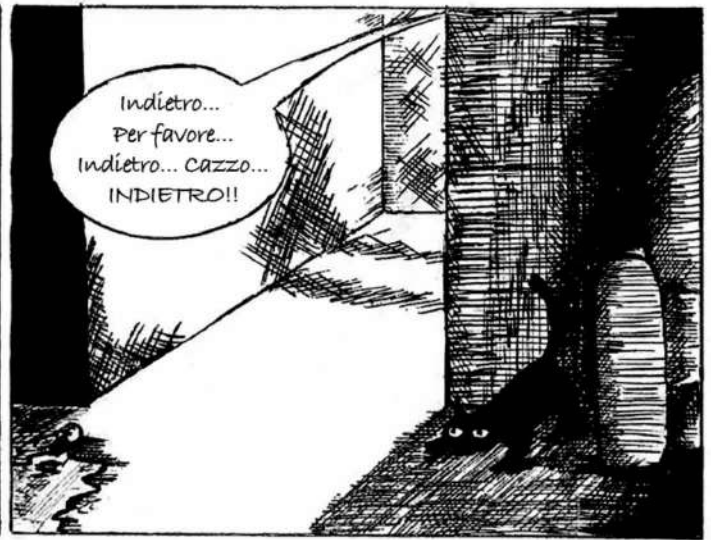
Ricordo  
quel giorno,  
eri così  
felice!

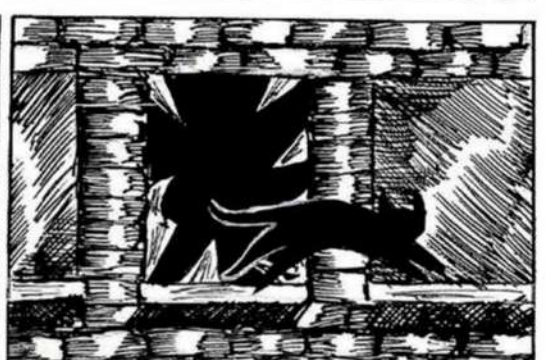
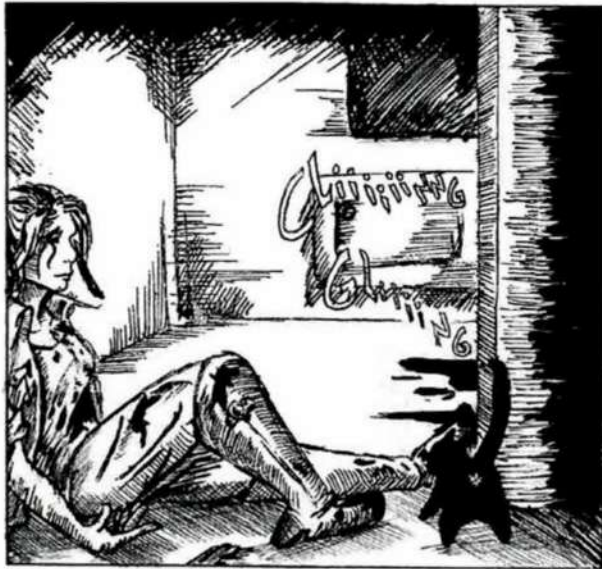
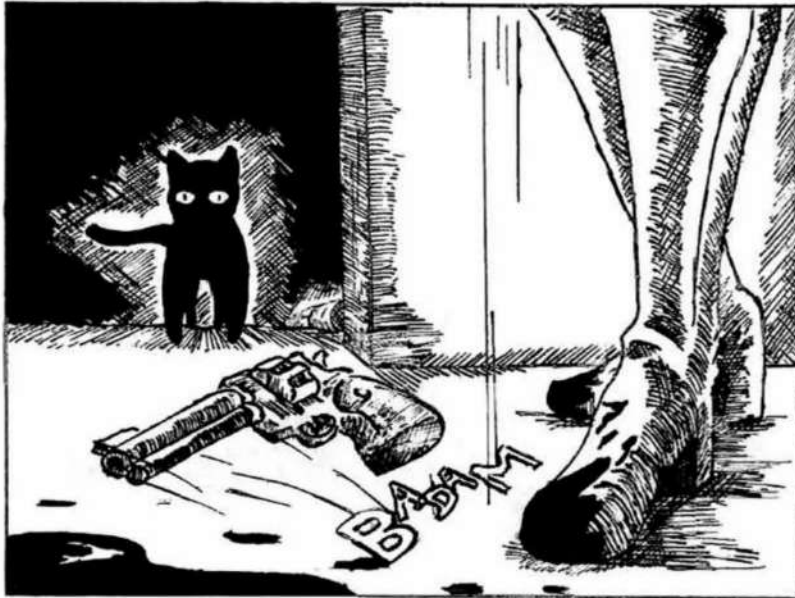




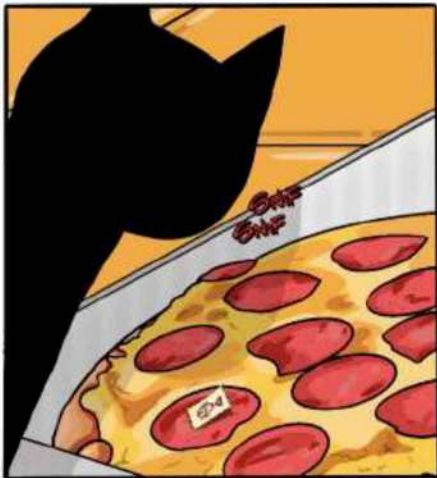
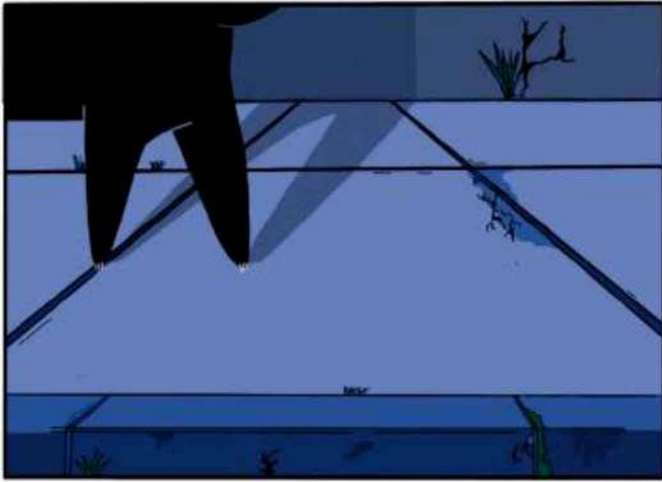


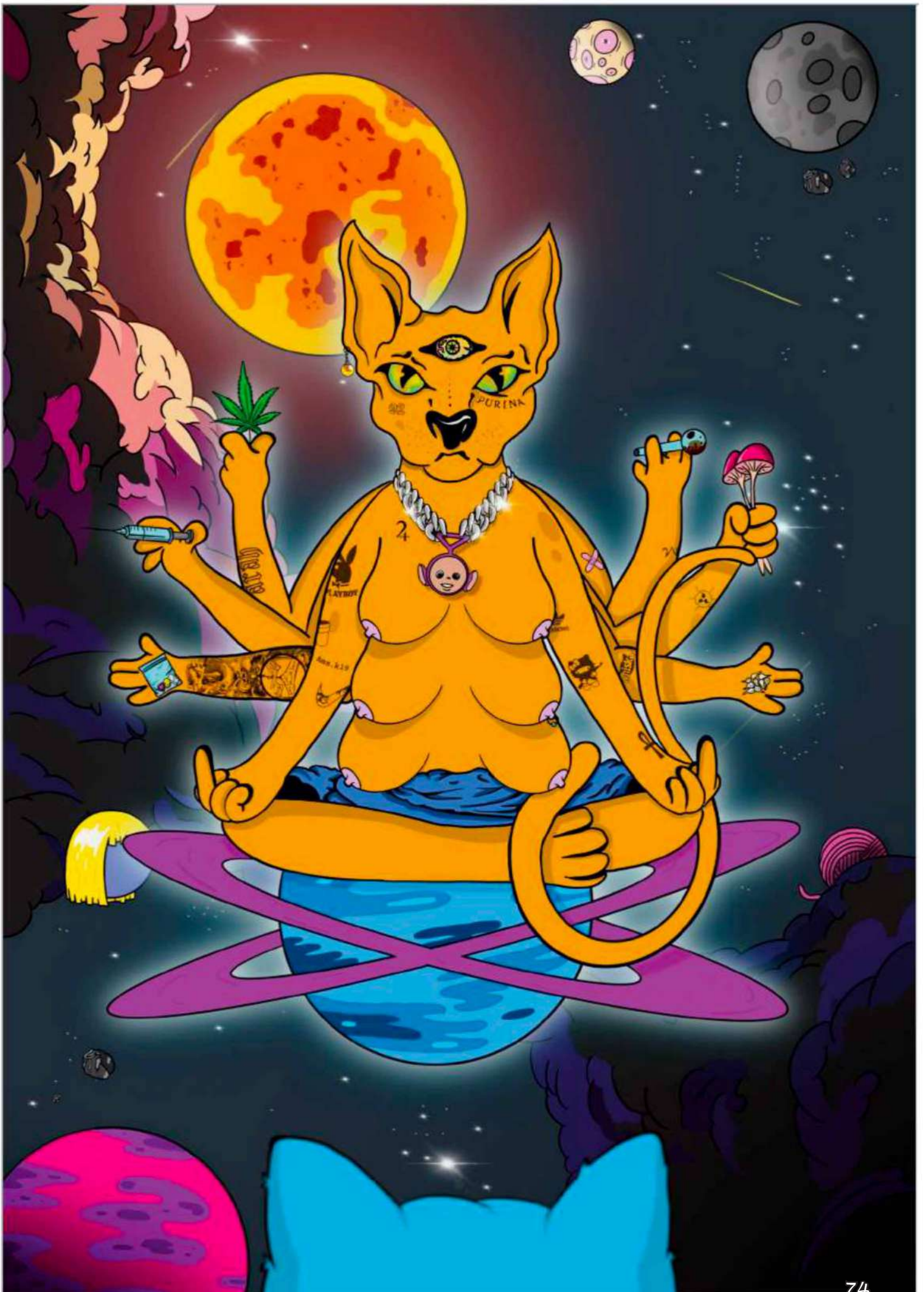


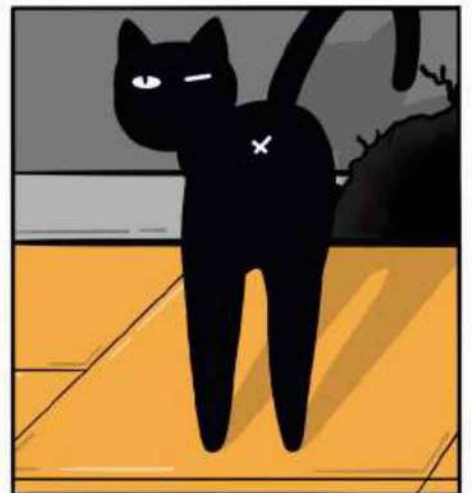
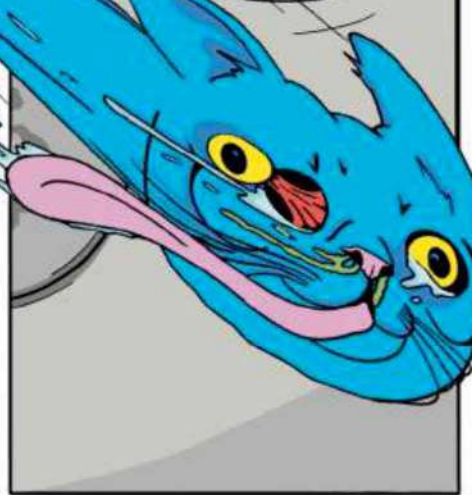
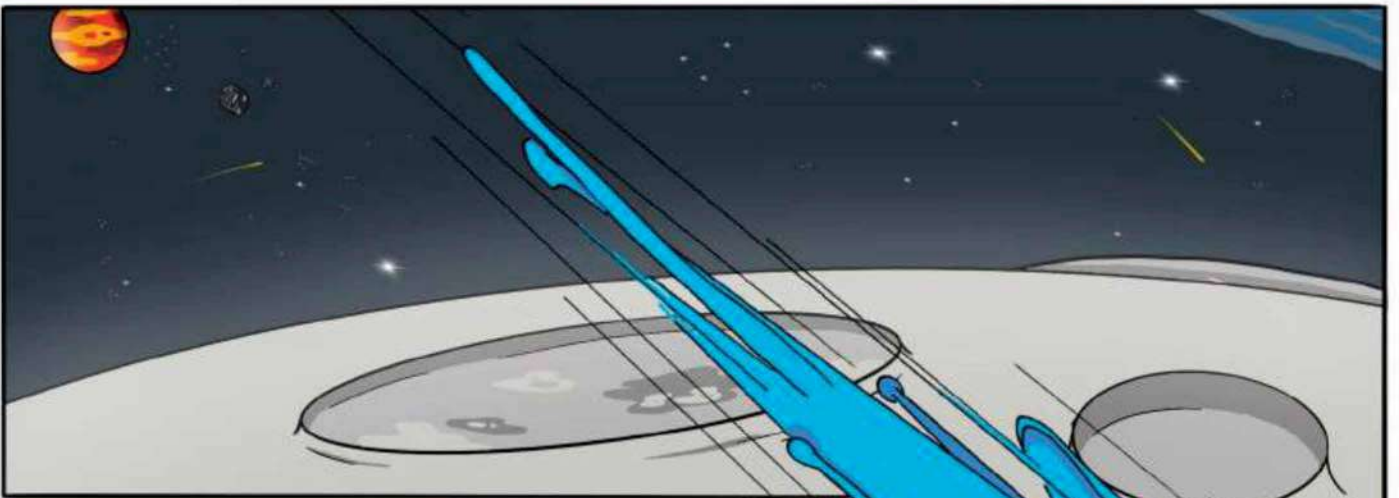






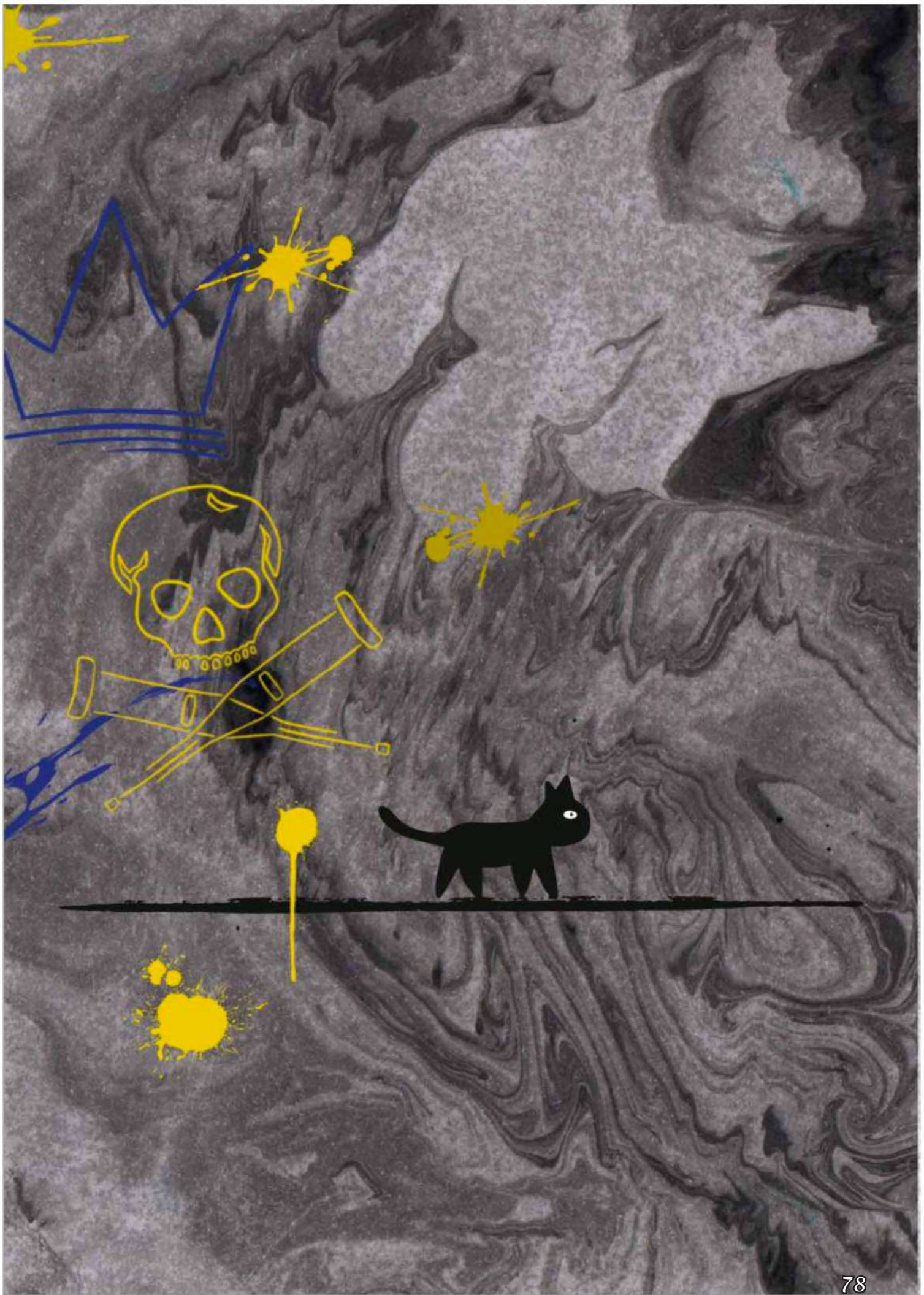


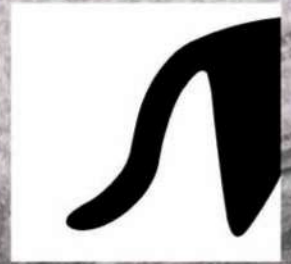
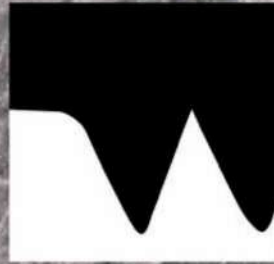


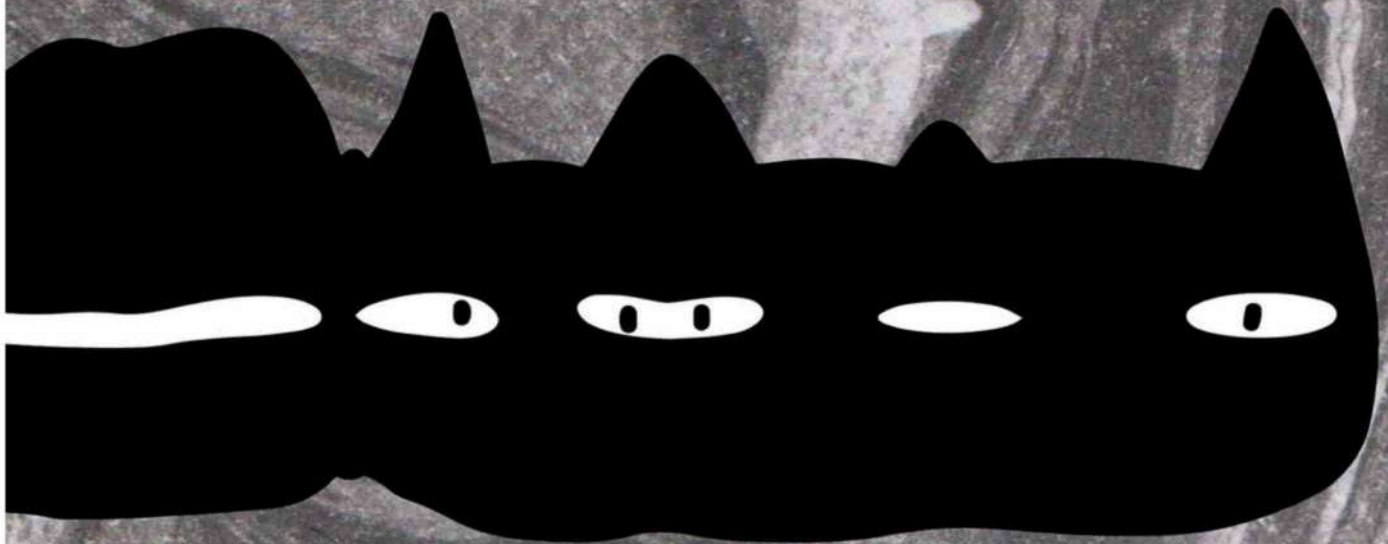
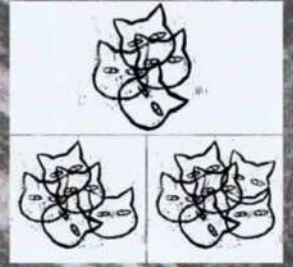
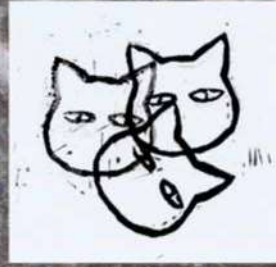
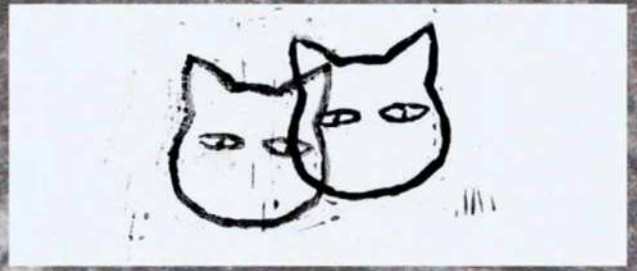
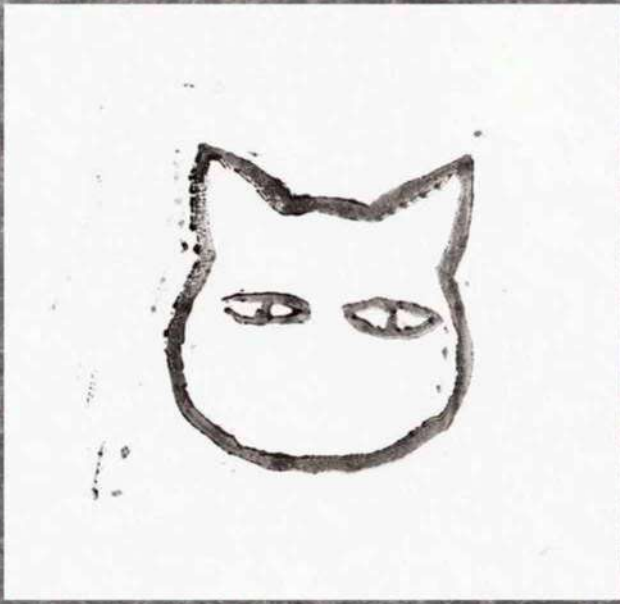




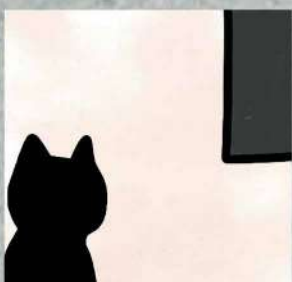
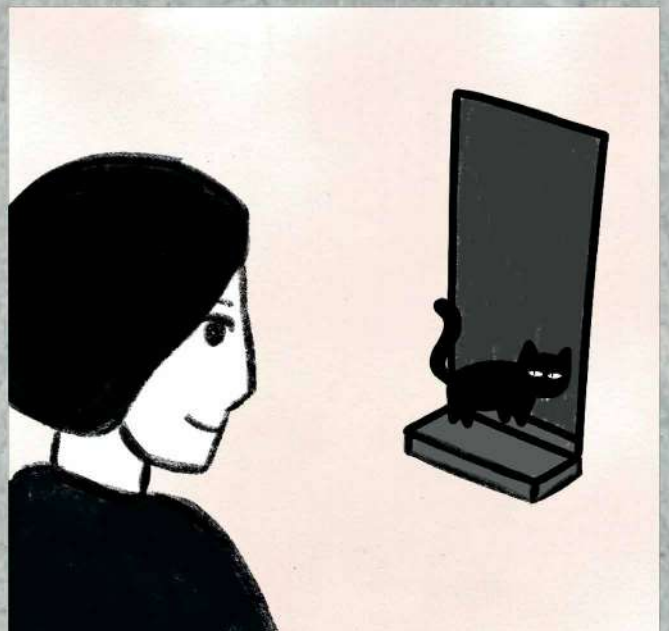
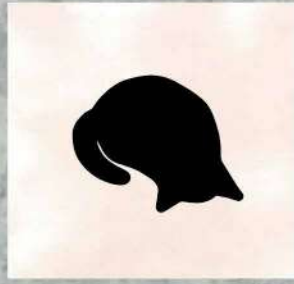
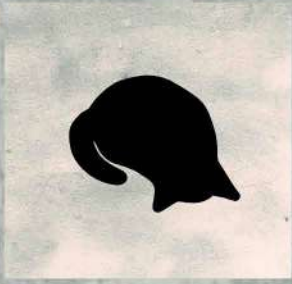








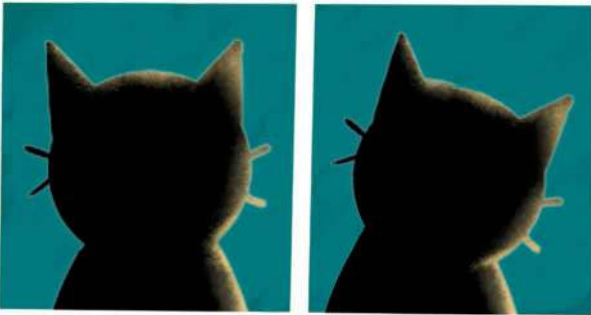
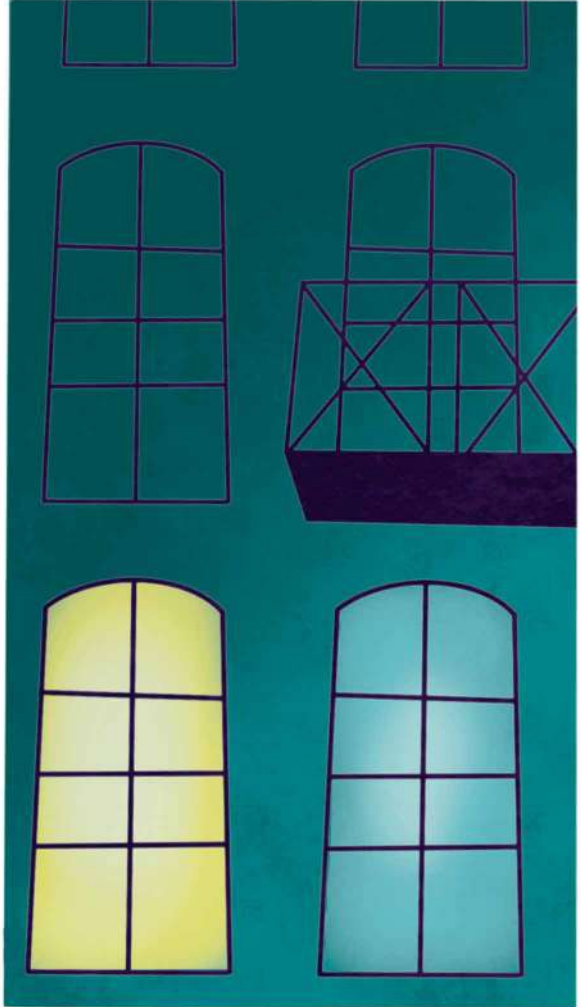
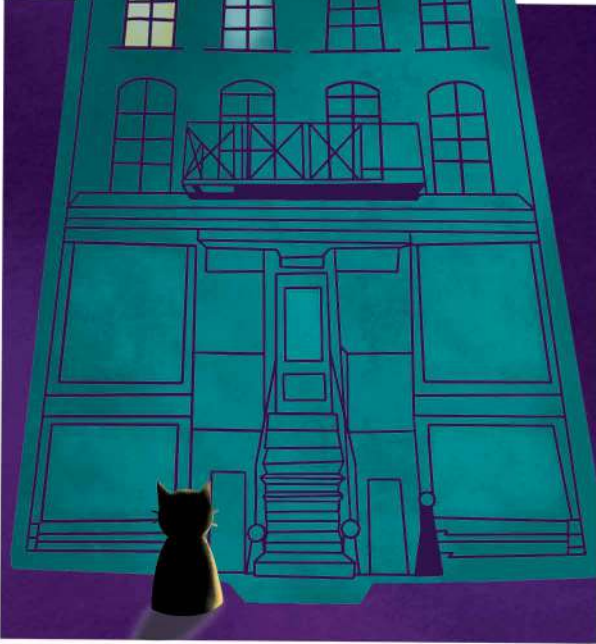




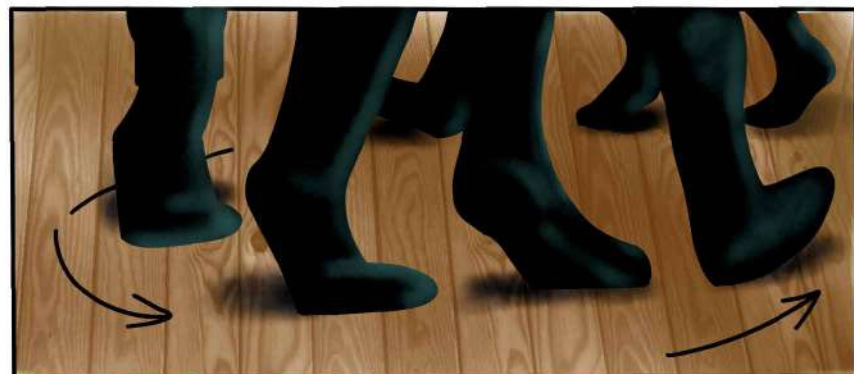
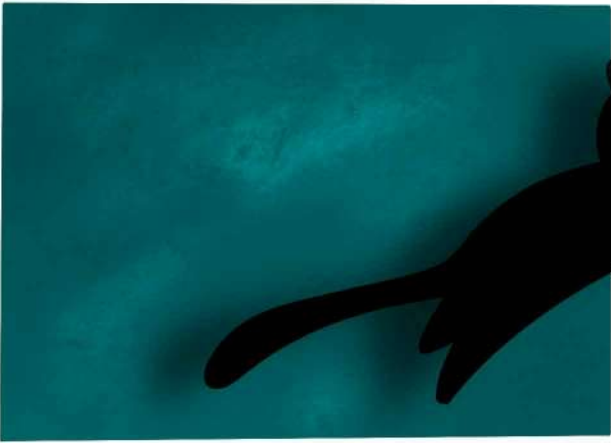


Mi rompi!  
Cazzo!  
Smettila!

E tu!  
Mi rompi, smettila  
di urlare!



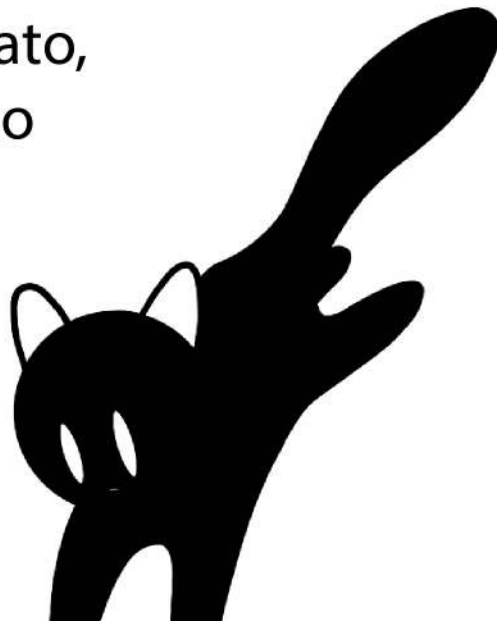
Mi fai impazzire !!  
E tu allora non mi  
far incazzare!



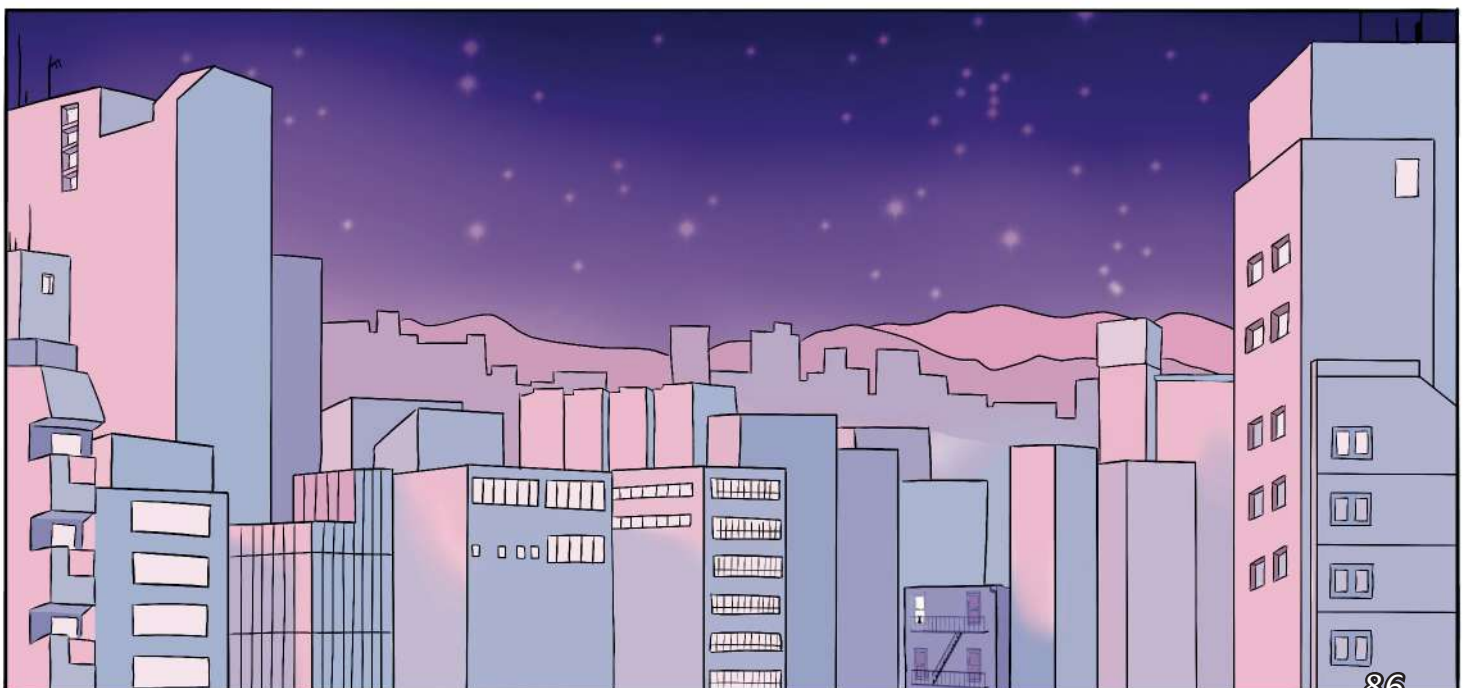
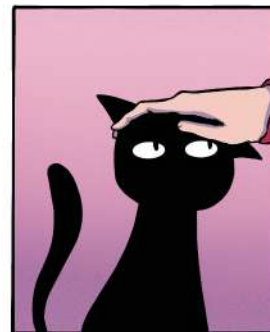


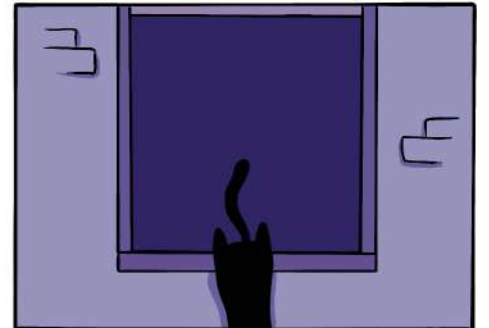
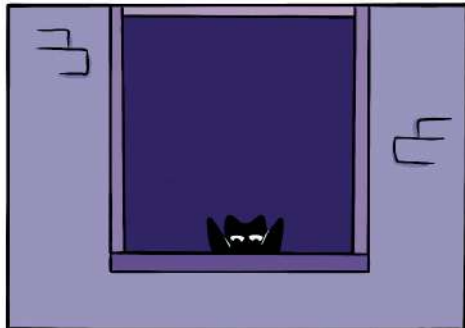
Ne  
hai di  
fortuna  
tu

Ciao fortunato,  
ci vediamo  
gattino







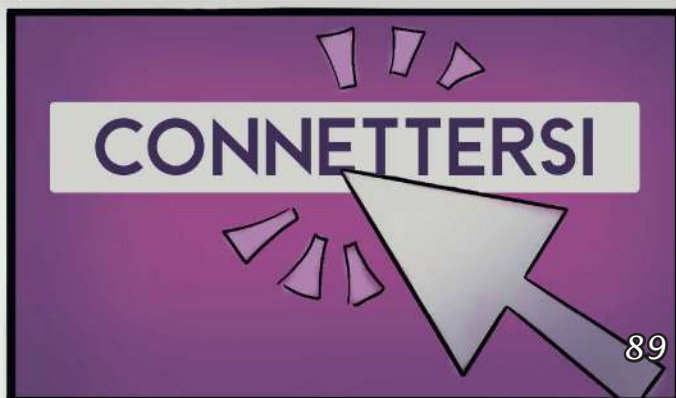
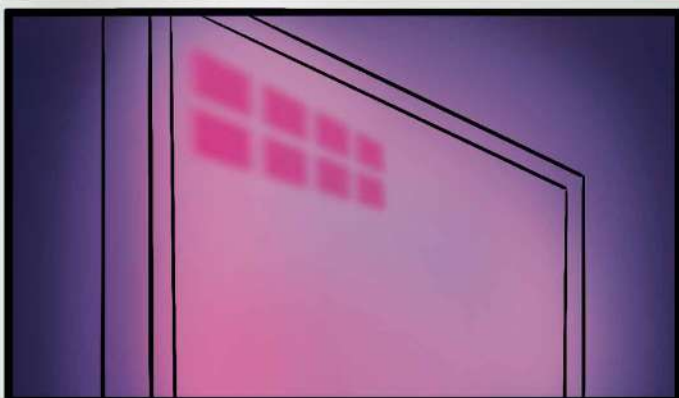
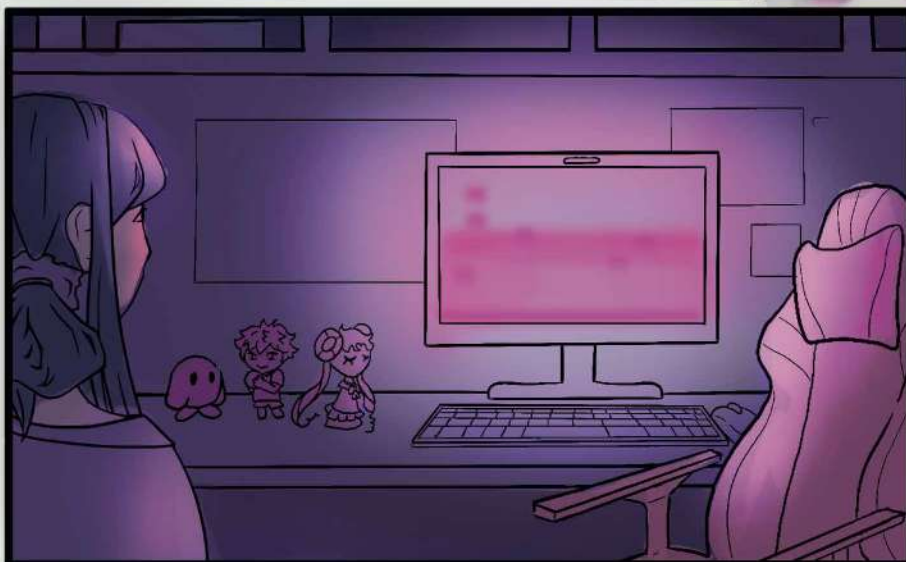


# REALM ACACIA





In una società globalizzata, ogni giorno è uguale all'altro. Per sfuggire alla routine, molte persone bevono, leggono o guardano serie TV... Christine preferisce stare insieme ai suoi amici, ma non di persona.





Ciao, ragazzi!

CRISTINA AAAA!!!!



Questa volta sei arrivata dopo di me.

Non dovresti essere orgoglioso di questo...



Sono uscita tardi dal lavoro. Siete già nella home?

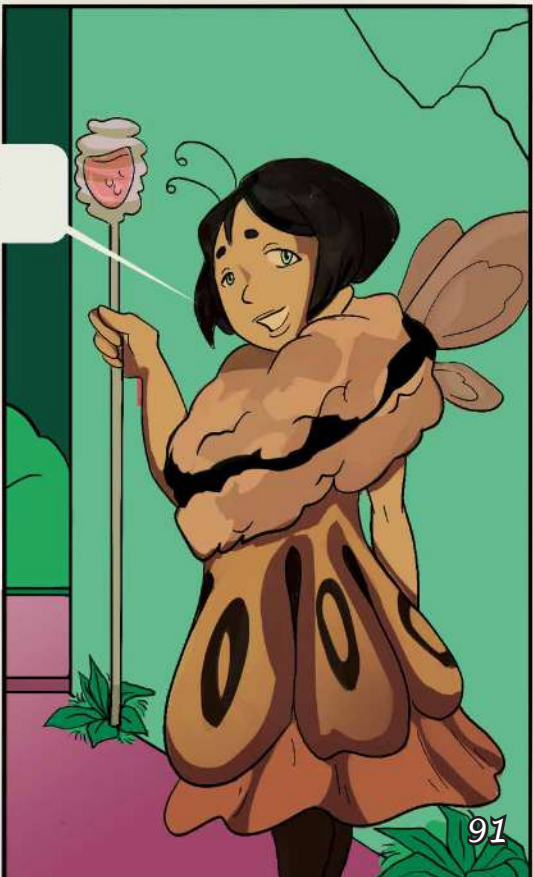
Sì, ti aspettavamo.



Pink si unisce ora al gioco.



Era ora.





Kira, sousa. Sei qui da molto tempo?

No, in realtà...

Bene, visto che siamo tutti qui...



VI SPIEGO IL MIO PIANO. Pink, lo schermo.

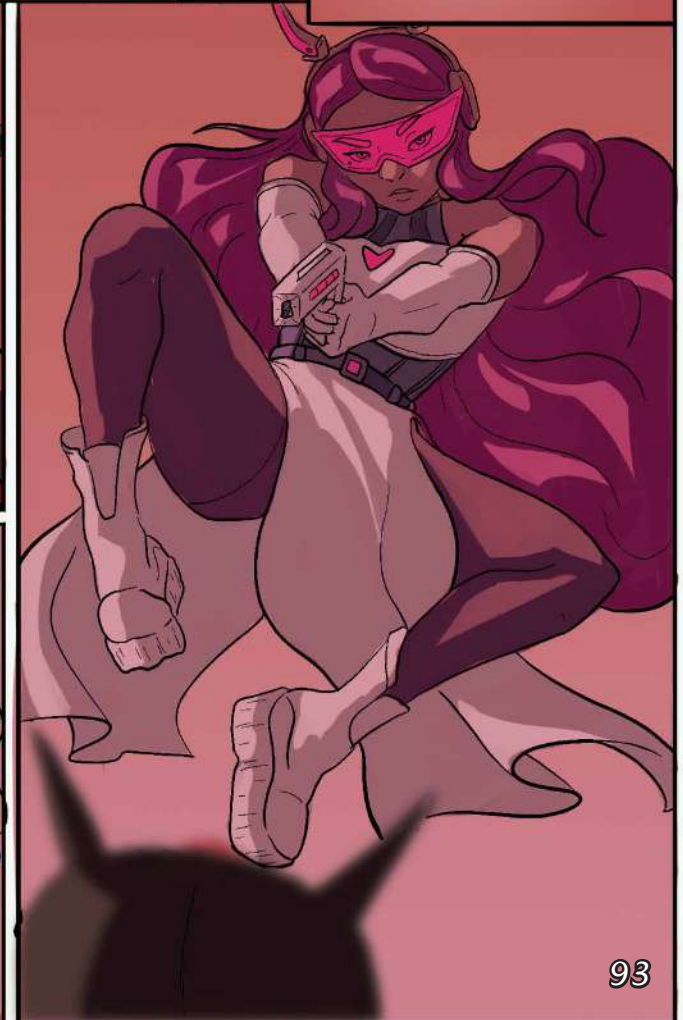


MERDA A CHI LO LEGGE

<p>Prima di tutto, ognuno di noi dovrà attaccare un mostro portatore di gemme.</p>	
<p>Questo romperà la sua protezione e comincerà con degli attacchi seriali. Attaccheremo a distanza fino ad entrare nella terza fase.</p>	
<p>Importante! All'inizio di questa fase, emette un urlo che provoca danni. Copritevi le orecchie quando i suoi occhi cambiano colore.</p>	
<p>Alla fine, non appena metterà la falce a terra, convocherà i suoi scagnozzi. Dovrete eliminarli per avvicinarvi. Dopo di che, dovrebbe essere morto. Prendiamo la ricompensa e ce ne andiamo.</p>	



Credo che sia ora di porre fine a quella brutta bestia, senza offesa, Kira.





Esattamente, dobbiamo solo aspett....



AAAAARRGGGG!



TUTTO BENE?



PIIIINK!

Sì, penso che stiamo b...



Ma è meglio che tutti noi abbiamo una vita, e lei non ne ha più...



Kira, ora dobbiamo curarci!

Riunitevi!

Kira, Pink è fuori gioco. Dobbiamo agire, in fretta!



Te ne freggi della tua amica?

MA È SOLO UN GIOCO!



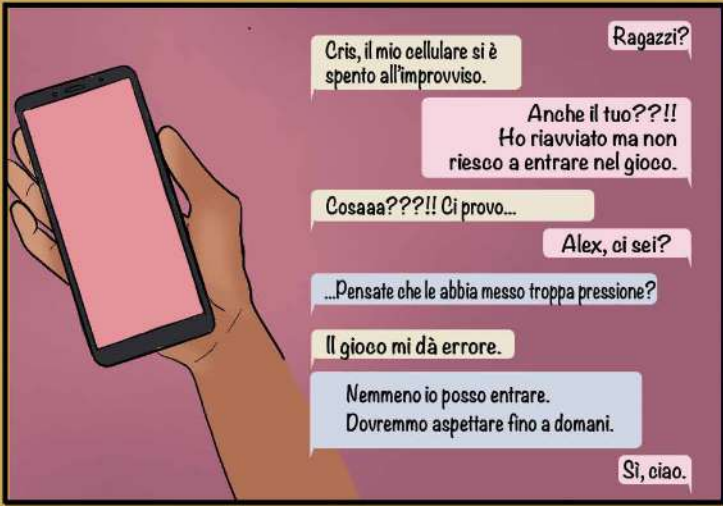
Il suo personaggio poteva farlo?



È stato bello giocare con voi, Pink...



COS'È SUCCESSO?



Ragazzi?

Cris, il mio cellulare si è spento all'improvviso.

Anche il tuo???! Ho riavviato ma non riesco a entrare nel gioco.

Cosaaa???! Ci provo...

Alex, ci sei?

...Densate che le abbia messo troppa pressione?

Il gioco mi dà errore.

Nemmeno io posso entrare. Dovremmo aspettare fino a domani.

Si, ciao.



Spero che Kira non si preoccupi.



Siete pronti?

Sì, aspetto da ieri sera.

Alex?



Sì...

Kira, ci sei?

¿Qué? ¿Quién eres tú?

Kira, sei tu?

Sì, por supuesto  
¿Quién eres tú?

Credo che questa persona  
non sia Kira...



Cosa vuol dire che non è Kira?  
È il nome del suo avatar...



Forse ti prende  
in giro?

No. Non usa né il suo  
personaggio né il suo  
livello...



Si può eliminare un account  
e usare il nome?

Non so, è molto strano.

Inviemo un'e-mail all'azienda?  
Forse è un bug?

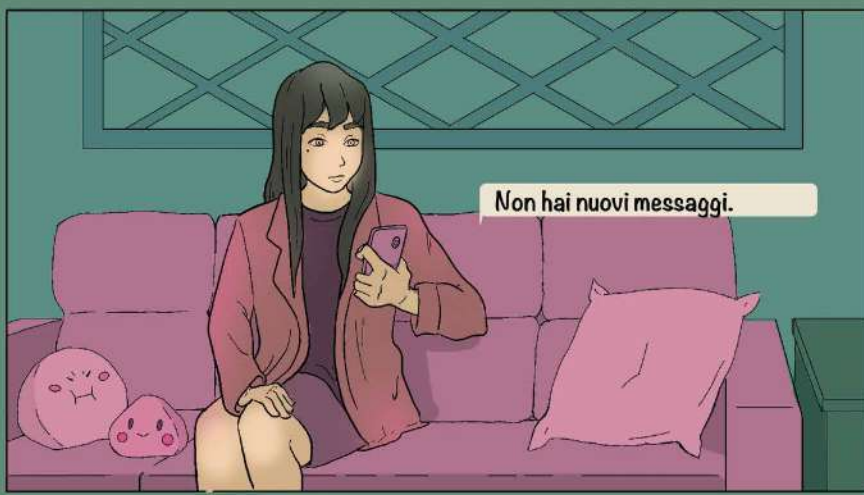
Ehm... che random, non credo  
che ci risponderanno.

Provare non costa nulla.



DAI, DAI, DAI.





Non hai nuovi messaggi.

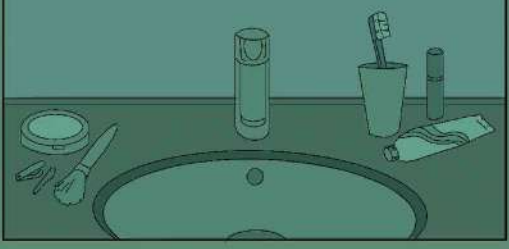


Non hai nuovi messaggi.



Non hai nuovi messaggi.

Uffaaa...



È ora di mettersi in modalità Scooby-Doo.



Ragazze, non crederete a quello che ho trovato!

Cercherò di trovarla nel gioco.





L'azienda mi ha risposto ringraziandomi per aver avvisato del guasto e dicono che riavvieranno il server domani mattina.



Non c'è modo di contattare Kira...



Forse sì!

Ho chiesto ad altri giocatori e non hanno visto nulla. Ma ieri ho visto una delle sue api aggirarsi nei pressi dei burroni.



Ahem... Kira non è reale.



Cosa? Kira non è reale?



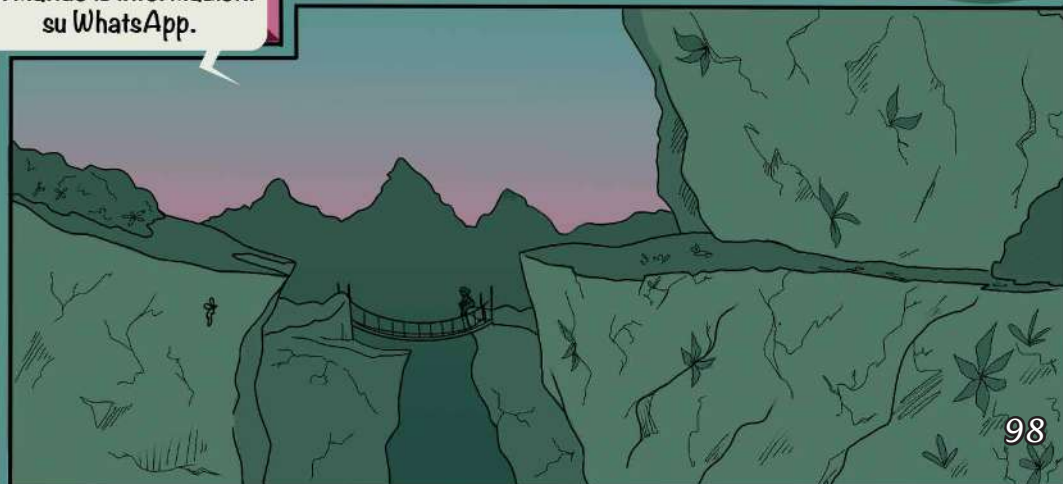
Vi mando le informazioni su WhatsApp.



A... Anche se è vero. Dobbiamo ritrovarla.



...Sì





KIRAAAAAAAAAA

Tutto bene.



Ragazzi, non dovrete essere qui.



Conosciamo la verità, almeno la maggior parte, e non ci interessa.

Non volevo mentirvi, ma mi stavo divertendo così tanto...



So che non dovrei esistere ma comunque, quando vi ho visto giocare in squadra ho voluto farne parte...



Poco importa come sei entrata nelle nostre vite, sei amica nostra e ti vogliamo bene.

...Anche se era temporaneo.



Kira, io... non capisco niente, per quanto riguarda il far parte della squadra... È fatto.



Non possiamo metterti su una chiavetta?



Grazie di aver giocato con me.

Nooooo

Aspetta, non andare già via...



Cosa c'è, tesoro? Dovresti essere felice. Finalmente incontrerai i tuoi amici.

Una di loro non ce l'ha fatta.



Come fate ad essere così tranquille! Quando lei se n'è andata... Per sempre...



Bene, possiamo sentirci a colazione.

Sì, sto morendo di fame... Siete più alti di quanto mi aspettassi, soprattutto tu, piccola pulce.



Non lo siamo, stiamo cercando di andare avanti. Grazie a Kira apprezzo ancora di più la nostra amicizia e voglio che continuiamo a giocare e ridere insieme, è quello che avrebbe voluto lei, non credi?

**COMIX  
& DIGITAL**

# Ringraziamenti

Desideriamo ringraziare tutti gli operatori del settore librario, gli insegnanti e il personale amministrativo delle scuole e delle università partner del progetto, senza i quali questo progetto non sarebbe stato possibile.

L'album qui presentato è una delle iniziative sviluppate nell'ambito del progetto. Tutte queste iniziative (corsi open source, add-on, mooc, pubblicazioni, fototeca, presentazioni, ecc.) sono disponibili sul sito web:

<http://comix-digital.eu>



Questa pubblicazione è stata realizzata nell'ambito del progetto Comix & Digital, finanziato dall'Europa attraverso il programma Erasmus+ e che ha coinvolto studenti e insegnanti in Francia, Italia, Spagna e Turchia.

L'obiettivo del progetto Comix & Digital era quello di dare ai giovani professionisti del fumetto e delle arti grafiche l'accesso a nuove competenze digitali e linguistiche, stimolando la creazione di opere collaborative multilingue in un contesto interculturale e internazionale. Si è svolto da settembre 2020 ad agosto 2023. È stato gestito dall'Università di Aix-Marseille in collaborazione con l'associazione Made in La Boate di Marsiglia, la scuola di design arte e comunicazione ESDAC di Aix-en-Provence, l'Università di Malaga, Spagna, la scuola d'arte San Telmo di Malaga, Spagna, la Scuola Italiana di Comix di Napoli, Italia, e l'Università Dumlupinar di Kutahya, Turchia.

Durante il progetto, a ogni gruppo di studenti è stato chiesto di disegnare collettivamente un fumetto. In questo album, le loro creazioni sono riunite e tradotte nelle quattro lingue del progetto.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

